Amigoe

96STE JAARGANG — No.: 151 WOENSDAG 4 JULI 1979

Vandaag

RICHARD NIXON
...naar sjah...

AZIATISCHE LANDEN WILLEN HERVESTIGINGSPROGRAM

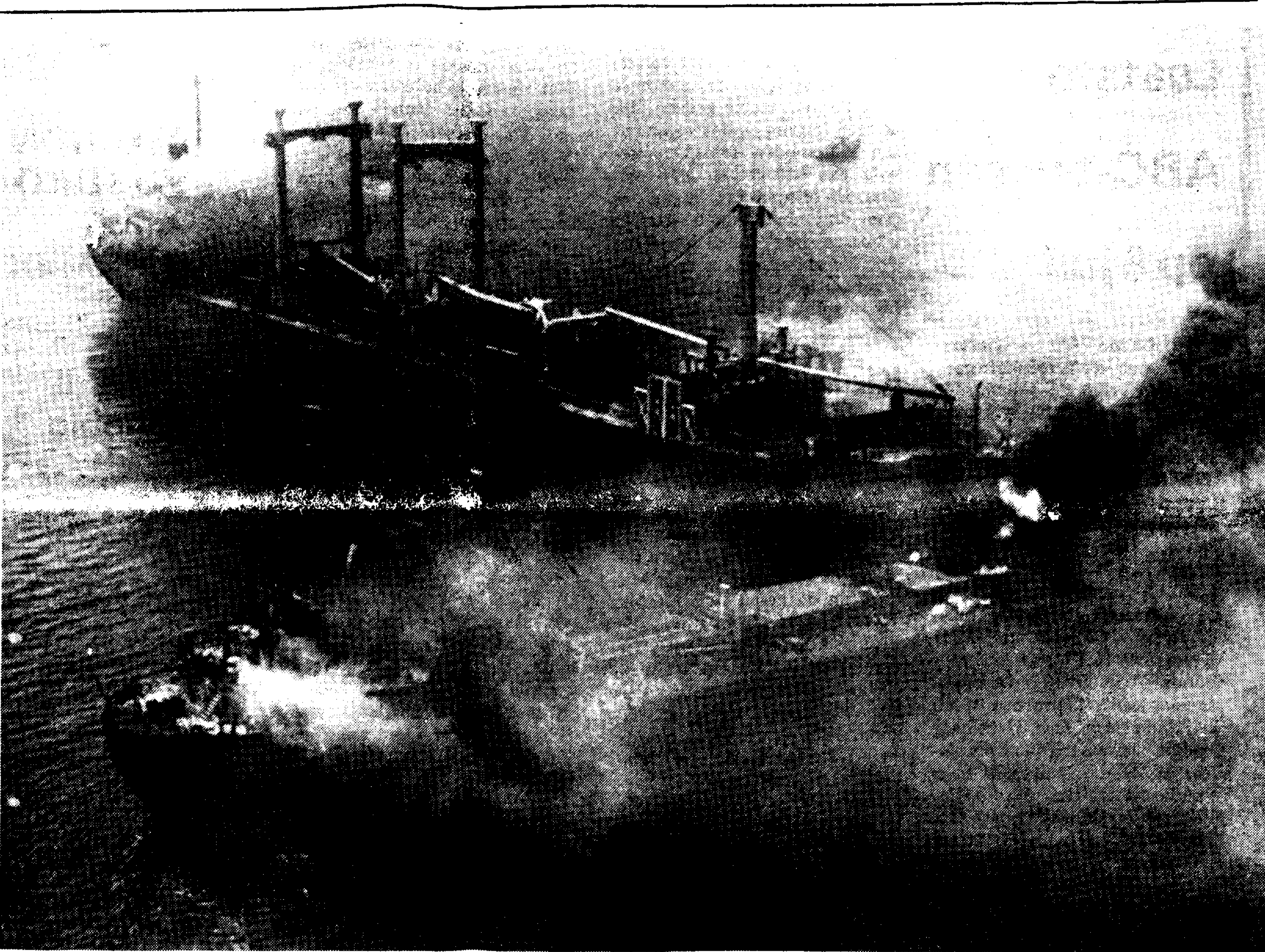
VS-marine pikt zinkende boten met refugié's op

Asean dicht voor bootmensen

BALI/BANGKOK/HONGKONG. — De zogenaamde ASEAN-landen Indonesie, Maleisie, Singapore, Thailand en de Philippijnen zullen voorlopig geen enkele nieuwe vluchteling toelaten. Op de conferentie van hun ministers van Buitenlandse Zaken met hun ambtgenoten uit de Verenigde Staten, Japan, Australie, Nieuw-Zeeland en Ierland (de laatste als vertegenwoordiger van de EEG) werd gisteren geen overeenstemming bereikt over onmiddellijke opheffing van de stop op de toelating van meer Vietnamese bootvluchtelingen. Integendeel, Thailand maakte dezelfde dag in een communiqué via zijn radio bekend, dat zijn grenzen dichtgaan, omdat „het al meer ontheemde mensen en illegale immigranten uit Indochina heeft opgenomen dan het land aankan", en Maleisie deelde officieel aan de pers mee „zijn afweer op zee te versterken, daar „een massale toestroming van Vietnamese vluchtelingen van Chinese oorsprong het raciale en economische evenwicht in Maleisie dreigt te verstoren en van het land een nieuw Libanon zou kunnen maken".

ASEAN-landen op de tweedaagse conferentie op Bali werd bereikt is, dat de niet-communistische landen van zuidoost-Azië zijn overeengekomen hun beleid gericht op het afweren van verdere Vietnamese bootvluchtelingen opnieuw te bekijken. De ASEAN-landen hadden er volgens Amerikaanse functionarissen mee ingestemd een opheffing van een stop op de eerste opvang van deze vluchtelingen te overwegen, mits het programma voor hun hervestiging versneld wordt uitgevoerd. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Vance, zou, naar men zei, van verscheidene landen, de verzekering hebben gekregen, dat zij vluchtelingen, die op hun kusten landen, niet naar open zee zullen terugdrijven.

Concretere hulp, die werd geboden, is, dat de schepen van de Amerikaanse zevende vloot vluchtelingen zullen opnemen als hun boten zinken. Ook zullen drie Italiaanse oorlogsbodems, waarvan een kruiser en een schip met helikopters, alle vluchtelingen oppikken, die zij op de Chinese Zee aantreffen. Van hun kant hadden de VS en Japan volgens de Amerikaanse zegslieden de verzekering gegeven, dat vluchtelingen, die zich thans in kampen in welk ASEAN-land dan ook bevinden, definitieve hervestiging in derde landen zullen krijgen binnen drie weken na opheffing van de stop op toelating van nieuwe vluchtelingen door de ASEAN-landen.



ROME — Nabij Rome zijn verleden week voor de Italiaanse kust een Frans vrachtschip en een Italiaanse olietanker in dichte mist op elkaar gevaren. Op beide schepen — voorzien van radar — ontstond brand. Er waren 7 doden en 17 gewonden. Voorts werden 21 personen vermist. De slachtoffers vielen praktisch allemaal op het Franse schip "Emmanuel Delmas", dat lange tijd aan de tanker "Vera Berlingieri" heeft vastgezeten.

Ambassadegebouw van VS in Ghana bestormd

ACCRA, GHANA — Studenten van de universiteit van Ghana hebben gisteren het gebouw van de Amerikaanse ambassade in Accra bestormd. Zij trokken de Amerikaanse vlag naar beneden en verscheurden haar uit protest tegen wat zij noemden „Amerikaanse inmenging in Ghana's binnenlandse aangelegenheden".

In Accra demonstreerden duizenden studenten ten gunste van de revolutionaire raad van de krijgsmacht en de geheime militaire rechtbanken die tot dusver acht opperofficieren ter dood hebben veroordeeld en hebben laten doodschieten.

De studenten zongen oorlogszuchtige liederen en droegen rode arm- en hoofdbanden. Twee leden van de revolutionaire raad werden in een helikopter naar de Amerikaanse ambassade in het centrum van Accra gebracht, om de studenten te verzoeken het extraterritoriale gebied te verlaten. Volgens een studentenwoordvoerder voerden de twee leden van de raad, kapitein Boakye Djan en kapitein Mensah Gbedemah, later een kort gesprek met ambassadefunctionarissen.

Afgezien van de vernieling van de vlag werd geen schade aangericht. De studenten hadden spandoeken bij zich met teksten als „Go home, Yankees" en „VS stop ongevraagde inmenging in onze zaken".

De Verenigde Staten zijn onder een aantal landen, die bezorgdheid hebben uitgesproken over de recente terechtstellingen in Ghana na processen in onduidelijke sfeer. Maar de voorzitter van de revolutionaire raad van de krijgsmacht, kapitein Jerry Rawlings, zei zaterdag dat Ghana niet was afgestapt van „het principe van respect voor de rechtsorde".

Rawlings zei dat toekomstige veroordeelden naar strafboerderijen zouden worden gestuurd en beroofd van hun bezit. Uit militaire bron in Accra werd gisteren vernomen dat de revolutionaire raad had besloten de executies te beëindigen omdat men een slechte internationale pers kreeg en men vreesde door het buitenland buiten spel te zullen worden gezet.

Nadat de studenten het terrein van de Amerikaanse ambassade hadden verlaten, begaven zij zich naar het gebouw van de Britse hoge commissie (ambassade) en de hoge commissie van Nigeria, maar incidenten hebben zich er niet voorgedaan.

Ook Groot-Brittannie, het eerste land dat Rawlings c.s. na hun greep naar de macht op 4 juni erkende, heeft bezorgdheid over de terechtstellingen uitgesproken. Nigeria zette vorige week zijn olieleverantie aan Ghana stop uit protest tegen de executies. Ghana betrekt 80 procent van zijn olie uit Nigeria.

Parlement Bolivia kiest president

LA PAZ — Het afgelopen zondag gekozen parlement van Bolivia komt op 6 augustus bijeen om de eerste burgerpresident te kiezen, na een militaire dictatuur van 15 jaar. De keuze moet vallen tussen de drie kandidaten voor het presidentschap die bij de samengevallen presidentsverkiezingen van zondag de meeste stemmen behaald. Het gaat hier om Hernán Siles Suazo van de linksgeoriënteerde Democratische Volksunie — die volgens de laatste tellingsresultaten 37,3 procent van de stemmen behaalde — om Víktor Paz Estenssoro van de gematigde Allianza-MNR (29.3 procent) en om Hugo Banzer van de rechtse Revolutionair-Democratische Alliantie (17,9 procent).

Siles Suazo heeft zich in het openbaar al tot overwinnaar uitgeroepen. In politieke kringen in La Paz wordt echter niet uitgesloten dat Paz Estenssoro door een verbond met de aanhangers van Banzer in het parlement tot president wordt gekozen.

Overtollige wapens uit Portugal naar Somoza

LISSABON — Militaire autoriteiten in Portugal hebben een particuliere wapenhandelaar toegestaan voor ruim één miljoen dollar surpluswapens te kopen en te verkopen aan de nationale garde van president Somoza in Nicaragua.

De communistische krant O Diario in Lissabon berichtte gisteren dat de firma Norte Importadora onlangs minstens drie scheepsvrachten „granaten en munitie" aan de familiedynastie der Somoza's had geleverd, voor haar „strijd op leven en dood met de Sandinistische guerrilleros".

Een woordvoerder van het Portugese leger bevestigde dat militaire autoriteiten de verkoop hadden goedgekeurd van munitie voor het in België gemaakte geweer G-3 van Somoza's nationale garde. Het Portugese leger heeft hetzelfde wapen gebruikt in haar Afrikaanse oorlog op drie fronten tot een militaire staatsgreep een einde maakte aan de dictatuur van een halve eeuw en de koloniën in 1974 onafhankelijkheid kregen.

De woordvoerder zei dat de Portugese stafchef „geen bezwaar van militaire aard" tegen de voorgenomen leverantie had gehad. De wapenleveranties worden volgens O Diario betaald uit een bankrekening die Somoza heeft geopend bij de Banco de Andalusia in Madrid. De privé-handelaar is volgens de krant de „grootgrondbezitter Jose Joaquim Zoio".

Sociale ontbinding in Nicaragua begonnen

Sandinisten vormen communes in Leon

MANAGUA — Na een maand van praktisch volledige verlamming van handel en industrie beginnen in Managua de eerste tekenen van sociale ontbinding te komen. Alles wijst erop dat het land zich niet zal kunnen herstellen van de gevolgen van de burgeroorlog en de algemene staking die de Sandinisten op 4 juni hadden uitgeroepen.

Handel en industrie zijn door plunderingen geruïneerd. Alle winkels zijn gesloten en de mensen hebben geen geld meer om de meest noodzakelijke levensmiddelen te kopen.

Benzine is zeer schaars. In Managua staan lange rijen auto's voor de drie pompen die nog open zijn.

In León, de tweede stad van het land, hebben de Sandinisten communes gevormd. De guerrillastrijders zijn begonnen met het uitdelen van rijst en bonen. Mensen die in de communes werken, hebben recht op een overvloedig rantsoen. Wie er niet werkt, krijgt een pond rijst en bonen per dag voor tien personen, aldus een reiziger.

Water is zeer schaars en iedereen heeft slechts recht op een glas per dag. Duizenden inwoners van León hebben zich al weken lang niet kunnen wassen. Geld is er niet meer in omloop, betaald wordt met bonen die door de Sandinisten worden verstrekt.

Om de stad te verlaten, verstrekken de Sandinisten pasjes die 24 uur geldig zijn. Wanneer die verlopen zijn, wordt men niet meer in de stad toegelaten.

Makamba

MET verbazingwekkende emotionaliteit wordt uit bepaalde hoeken gereageerd op uitlatingen van Jos de Roo in de Amigoe-bijlage „NAPA". De onderwijsproblematiek die De Roo na zes jaar ervaring op Curacao aan de kaak stelde, wordt dan volkomen weggevaagd met niets ter zake doende opmerkingen die zelfs maar racisme rieken. Een gefundeerde weerlegging van zijn stellingen, blijft daarbij helaas uit.

Het is geenszins de bedoeling om hier een pleidooi te voeren voor het standpunt van de gerepatrieerde Neerlandicus, maar het klinkt wel erg infantiel om zijn ideeën als waardeloos te beschouwen omdat die toch maar afkomstig zijn van een "paternalistische makamba". Op de eerste plaats getuigt dit van minachting ten opzichte van een medemens die vanwege zijn afkomst blijkbaar geen recht van spreken mag hebben.

Daar komt nog bij dat de in het artikel besproken problematiek, die toch wel de hele gemeenschap aangaat, volkomen wordt verdoezeld. Sterker nog: daar wordt niet eens over gerept. Invoering van het Papiamentu op scholen, daling van het onderwijsniveau, slechte onderwijsresultaten, zijn onderwerpen waarmee ieder weldenkende burger zich iets van zou moeten aantrekken. En dat betekent dat die in alle lagen van de bevolking onderwerp van discussie moet zijn waardoor eenieder kan meedenken om tot weloverwogen oplossingen te komen. Dooddoenertjes verzinnen voor de mening van een Neerlandicus die daarvoor openlijk durfde uit te komen, is niet meer dan kinderachtige struisvogelpolitiek spelen. Het is een bedenkelijke zaak dat degenen die het beter moeten weten, op die wijze hun eigen mening over de problematiek achter houden. Respect voor die mening, die wellicht kan bijdragen tot een oplossing van de problemen, kan slechts worden afgedwongen door zelf respect te tonen voor de mening van anderen, of het nu een Portugees, Chinees, Curacaoenaar of Nederlander is. En dat respect wordt getoond door fundamentele kritiek aan te dragen, bewijsvoering te leveren om de stellingen te weerleggen of voorbeelden aanhalen die dat juist bekrachtigen. Slechts met een discussie op dit niveau kan worden aangetoond dat de Antillianen het inderdaad beter weet dan wie dan ook van buiten.

Oppositie op St Lucia wint verkiezingen

CASTRIES — De Arbeidspartij van St. Lucia is als overwinnaar uit de bus gekomen van de verkiezingen. Hiermee komt een einde aan het vijftien jaar lange premierschap van John Compton van de Verenigde Arbeiders Partij.

De Arbeidspartij van St Lucia (SLP) behaalde 12 van de zeventien zetels in het parlement. De partij van Compton kreeg vier zetels. Eén zetel valt nog te verdelen. Verwacht wordt dat de voormalige rechter Allan Louisy van de SLP de nieuwe premier zal worden.

Nixon gaat Sjah opzoeken in Mexico

MEXICO — De ex-president van de VS, Richard Nixon, zal op 5 juli de sjah van Iran in Mexico ontmoeten, zo heeft de Mexicaanse pers gemeld. Nixon en de sjah kennen elkaar goed van de tijd dat de sjah nog aan de macht was in Iran.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.826-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Helligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatelin, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Wil Sleynis, Ingrid de Meijer.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredakteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8659 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondente: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2339.
DEN HAAG
Correspondent: [illegible] Wagyard 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Dist[illegible] n.v., tel.: 35300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Estrejoi 153A, tel.: 8222.
St. Maarten, Papegaaien[illegible], tel.: 2283.
Losse nummers 40 cent.
Abonnementen op Antillen [illegible] gulden per maand.
(Bovenwinden tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 49,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 15,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

Antilliaanse stichting in R'dam

Mensen met tijd nodig

WILLEMSTAD — De stichting Welzijn Antillianen (SWA) te Rotterdam kampt met gebrek aan kaderleden die bereid zijn om een stuk van hun vrije tijd om niet beschikbaar te stellen voor de Antilliaanse gemeenschap. De stichting heeft drie betaalde krachten in dienst, onder wie de sociale barkeeper.

De bestuursleden zelf krijgen geen betaling en ook geen enkele vergoeding zoals bv in de vorm van een etentje.

In het SWA-orgaan Stiwa wordt daar nog eens op gewezen, omdat er kennelijk weer stemmen opgaan in Rotterdam om het huidige bestuur te doen aftreden.

Op zichzelf is het dagelijks bestuur blij, dat er kennelijk mensen zijn die wat willen ondernemen, maar men hoopt wel, dat deze het niet alleen bij woorden laten. Wil men namelijk het bestuur en het kader van SWA versterken dan betekent dat wel dat men zich echt moet gaan inzetten. Omdat men niet voldoende mankracht heeft kent SWA bv nog geen afgerond activiteiten-programma.

Degenen die iets willen ondernemen moeten, aldus de werkgroep Voorlichting en Public Relations, niet nog andere lasten op hun schouders hebben, maar zij moeten geheel vrij zijn voor SWA.

In hetzelfde Stiwa-nummer wordt uiteengezet hoe het bestuur van SWA wordt gevormd. De wisseling van het bestuur is verleden jaar niet doorgegaan omdat degenen die zich beschikbaar stelden niét allemaal verschenen op de vergaderingen. Om te voorkomen dat de stichting geliquideerd zou worden is het zittend bestuur toen maar aangebleven. Er is nu weer een gelegenheid om zich beschikbaar te stellen voor het SWA-bestuur. Omdat de vertegenwoordigers van de verschillende werkgroepen niet steeds op de vergadering van het algemene bestuur verschijnen lijkt het er op, dat er geen algemeen bestuur is en dat alle beslissingen genomen worden door het dagelijkse bestuur.

De fout ligt dan wel bij de werkgroepen zo moet blijken uit de bijdrage aan Stiwa.

Heer Bommel en de toekomer

0370. — Commissaris Bas legde zijn bloknootje op tafel en ging er achter zitten, terwijl Joost berustend soep ging koken.

"We moeten eens even praten, Bommel", sprak de politiechef ernstig. "Wat hier gebeurt is niet normaal. Wij van de recherche voelen direct, dat ergens iets mis is wanneer we er de ene duistere figuur na de andere zien rondsluipen". "Er sluipt hier iemand rond!" riep heer Ollie verontwaardigd. "Joost heeft last van zijn voeten, dat is het". "Goed", hernam de heer Bas. "Vertel dan maar eens met wie je de laatste tijd te maken hebt gehad". Heer Bommel begon peinzend af te tellen. "De geheime inspecteur Eerhart was de eerste", sprak hij. "Toen kwam er een opperhoofdambtenaar Kreukniet, daarna kwam de beroemde speurder Bonafiet langs, die mijn eigendommen heeft opgespoord, terwijl intussen mijn huis gestolen werd door een dakloze familie. Een heer, een dame en twee kinderen, die heel aardig tegen mij deden, hoewel de heer ze er uit heeft gezet, toen hij deskundige werd". "Zó", bromde de commissaris. "Zeven stuks. Een grote bende dus. Mafia waarschijnlijk. En nu jij zelf, Bommel. Hoe zit jij daar tussen? Je had je spullen naar de lommerd gebracht en nu heb je ze weer terug. Hoe zit dat?"
Heer Ollie sprong verhit op en verklaarde, dat hij geen lommerd[illegible] was, omdat geld voor hem geen rol speelde. Doch de hooggep[illegible] ambtenaar wenkte kalmerend.
"Het gaat er om, of jijzelf te vertrouwen bent", zei hij. "Je he[illegible] nu wel over een Eerhart en een Kreukniet; maar hoe weet ik, [illegible] echt bestaan?"

Discussieochtend

Jeugd en verandering

WILLEMSTAD — Over het onderwerp Jeugd en verandering kan zondag gediscussieerd worden in het Buurtcentrum Groot Kwartier. Deze informatieve ochtend gaat uit van de jeugdcentrale Curacao (JCC). Het is een soort vervolg van de een soortgelijke bijeenkomst rond 30 mei, welke gedeeltelijk de mist in ging omdat veel mensen niet konden komen als gevolg van het gebrek aan benzine. De bijeenkomst begint om tien uur. Inleidingen worden verzorgd door Ruben Roosberg over Veranderingen in de jeugdorganisaties, Alvin Nicatie over De mogelijkheden om te werken voor de jeugd en Gladys do Rego over De rol van de jeugd in de veranderingen. Na de inleidingen volgen er groepsdiscussies over onder meer de vragen: welke idealen hebben de jongeren, Wat kunnen we doen om deze idealen te bereiken en Wat voor hulp hebben de jeugdgroepen nodig. Ruben Seferina leidt de algemene discussie zodanig dat men hopelijk tot conclusies kan komen over de idealen en de activiteiten. Bij deze informatieve ochtend treedt namens de Jeugdcentrale Mig[illegible] Maria op als coördinatrice. Men hoopt dat velen de weg kunnen vinden naar het Kwartier-BC en dus vooral ook geïnteresseerde jongeren van de bij de JCC aangesloten organisaties: AJM[illegible] RK Verkenners, HUBAVK[illegible] Kamalja, Jonge Wacht en [illegible]angusa. Volgens plan is de sluiting om half drie.

Laatste ABC-bussen op 6 juli

WILLEMSTAD — In verband met de verkiezingen, welke op vrijdag 6 juli worden gehouden is er een wijziging aangebracht in het rooster van de bussen van het Autobus Bedrijf [illegible] de standplaatsen vertrekt. Het [illegible] van het [illegible] bus van de betreffende plaats vertrekt: 17.15 uur: Otrobanda naar Westpunt, 18.15 u Otrobanda-Banda Abao, 18.[illegible] u: Otrobanda naar Sint Willibrordus, 19.15 u: Punda naar Hato, Hato naar Punda, Otrobanda naar Jandoret, 19.20 u: Otrobanda naar Punda, Punda naar Otrobanda, 19.30 u: Punda naar Montagne, Punda naar Boxem, 19.35 u: Otrobanda naar Hato, Punda naar Dominguito, Punda naar [illegible] en 19.[illegible] uur: Punda naar [illegible].

Kibra hacha-bestuursleden

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Antilliaanse stichting Kibra hacha te Utrecht bestaat uit mevrouw Marula Madera en de heren Roy Eliazer, Terry Bl[illegible], Errol Angelista, Francis Gijsbertha, Stanley Inderson en Fifi [illegible]. In de adviesraad hebben zitting Julien Larmonie, Jurgen van Slageren, Jeffrey Cocian, Ruddy Pandt, Lesley Vis en Leo Arrindell. Administratrice is mevrouw Christina Baker. Zo blijkt uit het informatieorgaan Hacha.

Infoproma

WILLEMSTAD — In het wekelijkse radioprogramma van Eric Hoo[illegible] ("Infopromo") via Radio Hoyer 2 vanavond een gesprek met de heer Adri Bloem en mej. Elba Louisa, twee diëtisten. Afgezien van het onderwerp [illegible] die dezer dagen op Curacao gehouden wordt, zal tevens gesproken worden over enkele factoren [illegible] men moet worden willen deze mensen afslanken. Het programma begint om kwart voor acht.

Deelname kinderverhale wedstrijd sluit op 15 juli

WILLEMSTAD — Op 15 juli sluit de wedstrijd, van door kinderen zelf geschreven kinderverhalen. De bedoeling ervan is dat de bekroonde verhalen als een bundel verschijnen.

De inzendingen moeten aan de volgende eisen voldoen: zij moeten in het Papiamento geschreven zijn, en over een Antilliaanse situatie handelen; maximaal mag het verhaal uit achthonderd woorden bestaan, als het gaat om een verhaal voor kinderen van zes tot negen jaar en uit hoogstens vijftienhonderd woorden als het bestemd is voor kinderen van negen tot twaalf jaar.

In beide gevallen moet het verhaal zo zijn, dat het kind van die leeftijd het ook zelf kan lezen.

Als men deelneemt moet men accepteren, dat een commissie [illegible] deringen aanbrengt; dat het verschijnt in een bundel kinderverhalen en dat het auteursrecht berust bij degene die het uitgeeft.

Men kan de inzendingen inleveren bij de Openbare bibliotheek Curacao (Van Walbeeckplein); Bonaire: Simon Bolivarstraat, en Aruba te Playa. Of bij Jacqueline Cras, Jan Noorduynweg 18a en bij Gladys do Rego, Esperanzaweg 51. Op de inzending moet men duidelijk naam, adres en leeftijd vermelden.

Het wee[illegible]

WILLEMSTAD [illegible] weerverwachting [illegible] tot morgenmiddag [illegible] uur: Licht tot half bew[illegible] tijdens de nacht- en [illegible] tenduren tijdelijk zwaa[illegible] wolkt met buien. [illegible] krachtige, overdag af [illegible] krachtige oostelijke wi[illegible]

Het weeroverzicht: [illegible] tropical wave, die [illegible] gisteren in het oost[illegible] Caribisch gebied bevo[illegible] verder afgezwakt. [illegible] door toevoer van vo[illegible] en onstabiele lucht [illegible] plaatselijk nog enkele [illegible] tot ontwikkeling kome[illegible]

Overheidsdiens[illegible] vrijdag vanaf half twaalf dich[illegible]

WILLEMSTAD — [illegible] heeft de regering beslo[illegible] voorzover de dienst het [illegible] alle landskantoren en [illegible] plaatsen op 6 juli 1979 [illegible] 11.30 uur 's morgens [illegible] zullen zijn. Het voorst[illegible] impliceert dat aan de over[illegible] werknemers die daarna [illegible] dienst moeten verrichten [illegible] werkvergoeding zal word[illegible] betaald dan wel dat [illegible] andere dag hetzelfde [illegible] uren vrij zullen worde[illegible] geven. Aldus een RVD-be[illegible]

Flat voor BC-consulenten project Antillen

WILLEMSTAD — [illegible] project "Coordinerende [illegible] lenten voor de buurtcentr[illegible] derlandse Antillen" zal do[illegible] Nederlandse regering [illegible] medegefinancieerd tot e[illegible] drag van 472.200 gulden [illegible] deeld over vijf jaren. De t[illegible] kosten van het projekt zij[illegible] raamd op 623.000 g[illegible] waaruit blijkt dat nog [illegible] 150.800 gulden als [illegible] inbreng door de federatie [illegible] de buurtcentra op Arub[illegible] Curacao worden opgebracht [illegible] Cebemo-Antillen heeft [illegible] financieringsaanvra[illegible] bemiddeld en heeft [illegible] projectaanvraag [illegible] Aldus een RVD-bericht.

Straf voor Hitlergroet

HANNOVER — Een [illegible] in het proces tegen [illegible] Brockburg in Neder[illegible] moet twee dagen de gevang[illegible] in omdat hij de zaal [illegible] Hitlergroet had gebracht [illegible] danks het verbod van de [illegible] ter.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; [illegible] zuster Van der Lee [illegible] van 06.00-07.00 uur op tel.: [illegible]; de wacht heeft zuster [illegible], tel.: 50775; ook te bereiken op [illegible] 927-149 (maandag van 14.00-16.00 uur klachtenbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO: geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrobanda: Central, tel.: 23281; Juliana, tel.: 54560.

***

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Superman.
[illegible]: 19.00-21.00 Milla[illegible].
CINELANDIA: 19.15-21.15 The [illegible].
DRIVE-IN: [illegible] Solo[illegible].

***

CINE-TOUR: [illegible] te Soto en [illegible] te Barber.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

THEATER DE TEMPEL: voorstelling: Images of Curacao dagelijks om 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 en 17.00 uur.

WEGA-VECA: open van 14.00-18.00 uur op woensdag en vrijdag van [illegible]-21.00 uur.

***

TELECURACAO: 16.30 Buffeld files; 17.00 van gewest tot gewest; 18.00 bulletin tele-8; 18.15 NOS weekjournaal; 18.30 telenovela: Pecado capital; 19.30 [illegible] universal; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 deporte tele-8; 20.30 three's company; 21.00 Switch; 22.00 panoramiek; 23.00 sign off.

***

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

DIVERSEN
SCHAAKCLUB BONAIRE: 20.30-23.30 schaken-BC Nikiboko.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM [illegible] maandag, [illegible] en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/13.00-18.00 uur, woensdag ook van 19.00-21.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTBLOPPING: 15.45 voor [illegible] stukken, 16.30 voor [illegible] stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

***

Kiko ta e realidad den nos turismo?

Turismo Mericano a baha y e problema di DC 10 a bahele te un nivel sumamente abow. Turismo Venezolano a baha y cu e problemanan monetario cu Venezuela tin por lo pronto lo sigui baha, sin cu Venezuela a tuma ningun medida drastico contra di e turismo pa Antillas.

Gerencia di nos hotelnan ta sumamente preocupa, [illegible] ta notando un redukshon considerable den nan venta, taxistanan ta para por nada.

Sigiendo e desarollo negativo aki mi a planifica y mi a biaha pa Argentina. No obstante critica cu mi a haña y mi a pone contacto cu Argentina pa entre otro pa [illegible] Turismo for di Argentina pa Antillas.

Tambe mi a viaja pa Alemania pa atrae Turismo di Alemania cu e plan di I.C.T. y LTU lo cual por a duna nos pais un entrada adicional di mas di 10 miljon di florin y nos tin hopi chens di perde por completo.

Tambe durante di mi viaje pa Venezuela mi a papia cu presidente Luis Herrera di Venezuela pa no bini cu aumento di e impuesto di salida ni tampoco cu e seina jama dollar turistico, Tur esaki tantu prome como despues cu el a wordu eligi.

Awor a yega e momento di verdad, ken tabatin razon? Ken a traha na interes di Antillas y di Korsow? Ami of esnan cu abiertamente, of sekretamente a sabotia mi intentonan?

Huzga pa bo mes.
Mr. MAURITS LARMONIE.

OVEREENKOMST INGEGAAN OP 1 APRIL

Blijkens contract voor ir Kook

Salarisstijging voor directeur Setel NV

WILLEMSTAD. — Onlangs is een contract getekend door de toenmalige gedeputeerde van telefoonzaken, Efraim Cijntje, als zodanig ook voorzitter van de Raad van Commissarissen, en ir Angel Kook. Dit contract behelst de werkovereenkomst van Setel NV met ir Kook als directeur van de telefoon-maatschappij. Het contract is ingegaan op 1 april van dit jaar. Het eilandgebied is de enige aandeelhouder in de Setel NV. In tegenstelling tot de ondertekening van veel andere contracten (ook cao's), is aan dit contract geen publicitaire aandacht besteed.

Regelmatig wordt in de dagbladen de inhoud gepubliceerd van de collectieve arbeidsovereenkomsten (cao's) van werknemers bij [illegible] bedrijven. [illegible] wordt echter gemeld welke de voorzieningen zijn die getroffen worden voor het hoger personeel, vooral de directeur of hoofd of een andere vorm van leidinggevende figuur in ee[n] onderneming. De Amigoe heeft inzage gekregen in een contract dat onlangs is getekend door de Setel NV (voormalige telefoondienst) met ir Angel Kook als directeur van die onderneming. Zoals bekend is deze NV 1 januari van dit jaar omgezet in die vorm. Voordien was het een overheidsdienst ressorterend onder de eilandelijke overheid.

Officieel is het contract met ir Kook op 1 april ingegaan. Zijn salaris bedraagt sindsdien [illegible] gulden per maand. [illegible] in verband met [illegible] kosten [illegible] door de werkgever worden [illegible]. Wel krijgt hij nog een maandelijkse onkostenvergoeding van 250 gulden. Op [illegible] Kook een verzekering sluiten tegen bedrijfsongevallen waarbij de verzekerde som driemaal het bruto jaarinkomen van de werknemer (in casu directeur) mag bedragen.

[illegible]

Aan vakantiedagen zijn de Setel-directeur per jaar 20 in het vooruitzicht gesteld. De vakantie-uitkering bedraagt 6 procent van het bruto maandsalaris.

Het contract biedt de mogelijkheid van een gratificatie aan het eind van elk kalender jaar - dit ter beoordeling van de werkgever - van maximaal een bedrag dat overeenkomt met twee maanden bruto-salaris.

Wordt de directeur ziek dan maakt hij aanspraak op ziekteverlof met behoud van zijn vol salaris. De maximum duur van het ziekteverlof is een jaar. De verzekering van de oudedags-, weduwe- en wezenpensioen bij het pensioenfonds Burgerlijke Landsdienaren gaat door volgens de daarvoor geldende voorschriften.

Voor de werknemer, zijn echtgenote en kinderen - als zij geen eigen bron van inkomsten hebben - geldt vrije geneeskundige specialistische en verpleegkundige behandeling in de eerste klasse van een ziekenhuis conform de bepaling [illegible] aangegane verzekering.

[illegible] attributen die de Setel-directeur krijgt toegewezen volgens het contract zijn een [illegible] in zijn woning en een dienstauto, waarvoor alle onkosten voor rekening van de werkgever zijn. "Het is de werknemer toegestaan deze auto voor privé-doeleinden te gebruiken", staat in het contract.

Aan het slot wordt nog gesteld dat het verboden is voor de directeur om beloningen te krijgen van derden in ruil voor gunsten en diensten van de Setel. Het aannemen van steekpenningen wordt zeer nadrukkelijk als ten strengste verboden gesteld. Over [illegible] hem als Setel-directeur ter ore komt zal hij moeten zwijgen, tenzij ten aanzien van zijn werkgever (in casu de Raad van Commissarissen van Setel NV) en voorzover hij ontheffing van die geheimhoudingsplicht krijgt.

TOELAGEN

Volgens de cijfers van de begroting voor het jaar 1978 - het laatste jaar dat de telefoondienst nog een eilandsdienst was - genoot het hoofd (nu dus directeur) - een jaarsalaris van netto 38.280 gulden. Daar kwam dan bij 55 gulden kindertoelage, 3000 gulden aan andere toelagen, [illegible] toelage AOV/AWW van [illegible] gulden. Tesamen was het bruto-salaris daarmee gekomen op 41.959 gulden. Uitgerekend op maandbasis komt het salaris van het hoofd in die tijd op iets meer dan 3000 gulden, terwijl het salaris nou met de omzetting in een naamloze vennootschap is verhoogd tot 7000 gulden.

WILLEMSTAD — Drs. Monte Horsford was nog maar amper 24 uur als gedeputeerde van overheids-nv's gekozen, of hij moest in die hoedanigheid reeds officieel optreden.

Momenteel brengen namelijk drs. B.J. Udink en Ir. F.C.A.A. van Berkel respectievelijk voorzitter en lid van de Raad van Bestuur van OGEM Holding N.V. een bezoek aan Curacao. In het kader daarvan legden zij een beleefdheidsbezoek af bij Gezaghebber Mr. Ornelio Martina en Drs. M. Horsford, als gedeputeerde voor water- en energievoorziening. Daarbij waren zij vergezeld van Ir. Wim Hoekstra, direkteur van Kodela N.V. Op de foto v.l.n.r.: Ir. Hoekstra, drs. Udink, Gezaghebber Martina, Gedeputeerde Horsford en Ir. van Berkel.

Voorlopig laatste politieke vergaderingen

WILLEMSTAD — Het is vanavond de laatste maal dat politieke vergaderingen worden gehouden. Als alles normaal gaat — dat wil zeggen als er geen tussentijdse ontbinding van de Staten komt met de daarbij horende verkiezingen — worden pas over vier jaar weer openbare vergaderingen gehouden als voorbereiding op verkiezingen, zowel voor de Eilandsraad als voor de Staten.

Enkele partijen hebben voor vanavond attracties in de vorm van muziekbands. Anderen doen het soberder. De "spreekbeurten" van politici beginnen rond negen uur in de regel, [illegible]

[illegible] op [illegible] van volgorde waarin de partijen zijn opgedeeld voor de verkiezingen van vrijdag:

Akshon, Caracasbaaiweg ter hoogte van Groovy Snack [illegible] kerk [illegible].

NVP-U [illegible] in de Kas di Pwebla [illegible] vanaf vijf uur al muziek te horen zal zijn.

DP [illegible] houdt [illegible] een [illegible].

Frente Obrero [illegible] Rozendal bij het Frentecentrum, het huis van Nita.

MAN houdt de laatste vergadering op Kanga, langs de Winston Churchillweg vlakbij Kooyman Santa Maria.

PSD heeft als laatste vergaderplaats uitgezocht de Corrieweg, dat is dichtbij Botica 68 te Brievengat.

Inbrekers aangehouden

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille van de Hoofdwacht hield in de afgelopen nacht de 24-jarige R.J. aan in de omgeving van de Ansinghstraat. R.J. had een zak met twee boormachines bij zich en kon geen aannemelijke verklaring [illegible] de herkomst daarvan [illegible]. Hij werd voor nader onderzoek overgegeven aan de recherche. Tijdens een onderzoek [illegible] door de patrouille [illegible] een deur van een [illegible] geforceerd was. [illegible] recherche zal worden [illegible] of de [illegible] gebouw [illegible].

Door een patrouille van de wacht Rio Canario werd in de nachtelijke uren een aanhouding verricht. Het betrof een trio bestaande uit de 28-jarige E.C., de 18-jarige N.M. en de 30-jarige G.B. Zij zijn in de Majoorsweg aangehouden. In de kofferruimte van de auto van één der verdachten vond de patrouille 2 grote rollen afrasteringsgaas welke afkomstig bleken te zijn uit het gebouw van een zaak aan die weg. De aangehoudenen zijn opgesloten voor nader onderzoek.

Inspectie der Geneesmiddelen:

Stop reclame van "Heilwasser"

WILLEMSTAD — De Inspectie voor Geneesmiddelen heeft alle nieuwsmedia op Curacao een brief gestuurd om de advertenties van het product "Heilwasser" te stoppen. Volgens de reclameboodschappen zou het product worden aangeprezen als een geneesmiddel, terwijl daarvoor toestemming nodig is van de inspecteur van geneesmiddelen. In dit geval ontbreekt die toestemming.

Waarnemend inspecteur drs Peter Fontilus vertelde de Amigoe vanmorgen dat reeds driemaal brieven zijn gestuurd naar de firma E. Lodewijks om hem attent te maken op het ontbreken van toestemming van de inspectie voor reclame [illegible] waarin "Heilwasser" wordt aangeprezen. Er is nimmer reactie gekomen van de firma. De inspectie zou de firma in die zin zijn tegemoetgekomen dat is voorgesteld de tekst van de reclame aan te passen, zodat de goedkeuring gegeven kan worden. In feite overtreedt de firma Lodewijks een wet waarop een straf staat van een hechtenis van maximaal zes maanden of een geldboete van ten hoogste 5000 gulden.

Aangezien de reclame-boodschappen worden [illegible] via de nieuwsmedia, hebben die allemaal van drs Fontilus een brief [illegible] met daarin het verzoek deze advertenties in elk geval ingaande 5 juli stop te zetten. "Indien na 5 juli nog reclame wordt gemaakt via uw blad zal ik genoodzaakt zijn de nodige stappen te ondernemen", stelt de brief. Er wordt nog gevraagd om inlichtingen in te winnen [illegible] van bepaalde producten die aangeprezen worden als geneesmiddelen en die daarmee [illegible] speciale wet vallen.

Voor wat betreft de radio-stations en de televisie kan gesteld worden dat zij naast de algemeen geldende regels, ook gebonden zijn aan speciale zendvergunningen. De dagbladen kennen geen aparte verordeningen en zijn in dat opzicht vrijer om te handelen. Naar verluidt is door de [illegible] besloten om voorlopig althans de reclameboodschappen, [illegible] voort te zetten. Geconstateerd wordt dat de inspectie der Geneesmiddelen op de eerste plaats hierover de firma Lodewijks moet aanspreken en niet direct de media.

Naar drs Fontilus [illegible], zijn [illegible] de [illegible] in de betrokken advertenties blijven plaatsen waarover een [illegible] mededeling is gedaan door de inspectie. Die [illegible] worden als een [illegible]. In studie is nu of een [illegible] kan worden aangespannen tegen de firma Lodewijks en tegen de media die doorgaan met de reclame na 5 juli. Van de zijde van de firma Lodewijks was vanmorgen geen commentaar te krijgen.

Onbestelbare stemoproepen bestelbaar

WILLEMSTAD — Het verzoek van het Bevolkingsbureau om de stemoproepkaarten te komen afhalen heeft een goede uitwerking gehad. Van de 6000 stemoproepkaarten die maandag nog onbestelbaar waren zijn reeds 1000 afgehaald. Het Bevolkingsbureau hoopt in de loop van deze laatste dagen de rest van de stemoproepkaarten ook kwijt te raken.

Bestuursverkiezing Cadmu

WILLEMSTAD — Tot 16 juli hebben Cadmu-leden de tijd om zich kandidaat te stellen voor een bestuursfunctie van de vakbond. De bestuursverkiezing zal op 31 juli worden gehouden onder auspiciën van het hoofdstembureau van het eilandgebied. Zoals bekend trad het merendeel van het Cadmu-bestuur af na [illegible] onenigheid ontstond over vakbondsacties tijdens de [illegible] staking bij de Shell maatschappijen. De afgetreden bestuursleden hebben eerder laten weten zich niet herkiesbaar te zullen stellen.

Toeristen bestolen

WILLEMSTAD — Een toeriste verblijvende in één der hotels aan de Piscaderaweg deed aangifte van het feit dat één onbekende gedurende de nachtelijke uren een deur van haar kamer had geforceerd en vanuit de kamer een aktetas inhoudende een groot geldsbedrag alsmede voor haar belangrijke bescheiden, zoals rijbewijs, paspoort enz. had weggenomen.

Een 70-jarige toerist kwam aan het recherchebureau en deed aangifte van diefstal van zijn portemonnaie inhoudende een groot bedrag. De portemonnaie werd uit zijn achterbroekzak weggenomen toen hij zich in één der veerboten bevond varende van Otrobanda naar Punda.

CFW cao's

WILLEMSTAD — Nadat de CFW een cao-verlenging zoals voorgesteld door de bond van [illegible] ging de CAB ermee accoord zaterdag 7 juli cao-besprekingen aan te vangen. De CFW heeft hiertoe reeds een cao-concept gezonden naar de CAB.

Met de firma Otto Senior worden vanmiddag cao-besprekingen gevoerd nadat het personeel gisterenmorgen een korte walk-out actie voerden. Zij eisten daarbij dat een begin werd gemaakt met de onderhandelingen.

De cao-onderhandelingen met de Wescar verlopen positief, vertelde CFW-voorzitter [illegible]. Hij verwachtte dat die [illegible] worden afgerond. Voor wat betreft de cao bij de Mijnmaatschappij neemt de bond een afwachtende houding aan. De cao die [illegible] april afliep, kon nog niet vervangen worden afgezien de financiële situatie van de maatschappij. Voorlopig zal worden afgewacht of de nieuwe centrale regering het contract met de MMC zonder voorbehoud zal verlengen.

Natuurlijke dood

WILLEMSTAD — Een patrouille moest zich op dinsdag omstreeks 15.40 uur begeven naar de Kuipersstraat alwaar een man bewegingloos op straat lag. Bij aankomst terplaatse trof de politie het levenloze lichaam aan van de 44-jarige L.F. Een dokter die ter plaatse kwam constateerde een natuurlijke dood. Het lijk is aan de familie vrijgegeven voor begrafenis.

MAN-leider:

Waarden in stand houden

WILLEMSTAD — "Regeringsverantwoordelijkheid dragen moet veiliggesteld worden met een gedeputeerdezetel. Bestuursverantwoordelijkheid moet ook gedragen worden door het in stand houden van de eigen normen en waarden." Aldus reageerde MAN-leider Don Martina op een [illegible] van PSD-leider Efraim Cijntje die [illegible] de MAN [illegible] zien.

Volgens Martina hadden ook de PSD en NVP-U het algemeen belang kunnen dienen door verantwoord [illegible] klaarheid te brengen in het wanbeleid dat schijnt te zijn gevoerd bij het Waterbedrijf. Bovendien heeft [illegible] PSD op politieke vergaderingen beweerd niet met de DP te zullen samenwerken. "We zijn er ons van bewust dat deze vorm van politiek bedrijven heeft bijgedragen tot het verval van de sociale normen en waarden. Met andere woorden: het werkt verlammend op de rest van de bevolking".

Discussie over beleid ALM ten einde

WILLEMSTAD — De ALM-directie en de onderhandelingsdelegatie van de NABLP hebben gisteren in aanwezigheid van landsbemiddelaar Sixto de Windt de cao-besprekingen voortgezet. De heer De Windt vertelde daarover aan de Amigoe dat de problemen over uitlatingen van beide delegaties, zijn opgelost nadat de NABLP-woordvoerder liet weten niet de ALM te hebben bedoeld met de opmerking over een slecht beleid. Vanmorgen werden de besprekingen voortgezet.

BC in beleidsprogramma:

Herstructurering nodig van de gezondheidszorg

ORANJESTAD — Het beleid van het Bestuurscollege terzake het Gezondheidsdienst zal erop gericht zijn om de gehele dienst volledig onafhankelijk te laten functioneren van Landsinstellingen. Een epidemiologische afdeling en een schooltandartsendienst zal zo spoedig mogelijk worden opgezet, aldus het Arubaanse BC in zijn beleidsprogramma.

Gezien de enorme kosten gemoeid bij de volksgezondheid, zal onderzocht moeten worden, welke de oorzaken hiervan zijn en waar deze kosten verminderd kunnen worden.

De gezondheidszorg zal aan een herstructurering onderworpen worden, teneinde de dienstverlening aan de bevolking te optimaliseren en een beter contact te verkrijgen tussen de overheid en de medische wereld.

RELATIES

In relatie met buitenlandse medische centra zal het BC zijn bevordering onder meer met de Universiteit van Groningen. De Gezondheidsdienst zal als ... met verzorgen ... voorlichting ... medische sociale ...

... zoals de ... het medisch centrum San Nicolaas, het ... een psychiatrisch ziekenhuis, een bedrijfs... zullen ... een volledig worden.

Het BC zal zich richten op ... laboratorium, met technische hulp van de PAHO.

MILIEUPROBLEMATIEK

De gehele milieuproblematiek dient naar ... van het BC ... aspecten te worden aangepakt, teneinde te komen tot een integrale aanpak van de milieu-problemen. Nagegaan zal worden in hoevere het noodzakelijk is om een geheel zelfstandig milieu-instituut in het leven te roepen, dat zich met alle aspecten van de voorkoming en bestrijding van milieu-vervuiling zal dienen bezig te houden.

Met betrekking tot de veiligheid zal er naar gestreefd worden dat de dienst Brandweer de taken voortvloeiende uit de brandweerzorg kan verrichten en voorts de kernfunctie vervult in de organisatie van hulpverlening bij ongevallen en rampen.

PERSONEN VERVOER

Het openbaar personen-vervoer zal ... door een overheids... een efficiente wijze en tegen ... tarief verzorgd worden. Het vervoer zal ... over het gehele eiland ... beschikbaar ...

... zal ... gestreefd worden ... van de kwaliteit van het personeelsbestand van de eilandelijke overheid, opdat de efficiency van het overheidsapparaat toeneemt. In verband hiermede zal bestudeerd worden in hoeverre het wel mogelijk is de overheid aantrekkelijker te maken voor het benodigd topkader, terwijl zal worden nagegaan inhoeverre er ... kan worden op de functies die reeds ... zijn.

Alleen daar waar het hoogst noodzakelijk blijkt, zal het personeelsbestand van het eilandgebied Aruba worden uitgebreid. Terwille van de efficiency zal ruime aandacht worden besteed aan het huisvestingsprobleem, waarmede de verschillende diensten te kampen hebben. De reeds aangekochte panden zullen zo spoedig mogelijk hieraan dienstbaar worden gemaakt.

ADMINISTRATIE

... administratief ... van de overheidsgegevens ... het BC is zich hiervan terdege bewust en zal al het nodige verrichten om dit te verwezenlijken.

De mechanische administratie ... schikt momenteel over een oud systeem. Teneinde belangrijke verbeteringen te verkrijgen op het gebied van de eilandelijke automatisering zal het huidige BC in de komende bestuursperiode ... modernisering van ons computer systeem, zodat onder meer de afdeling ... met de nieuwe computerapparatuur verbonden kunnen worden.

Het BC zal ... het hulpbestuurskantoor te San Nicolas ... Alle ... werkzaamheden ... zal ... worden ... Het contact met het personeel van dit kantoor zal worden uitgebreid onder meer door het regelmatig bezoeken van het hulpbestuurskantoor te San Nicolas door leden van het BC.

Het BC zal ernaar streven om de voorlichting aan onze bevolking te optimaliseren, opdat de Arubaanse samenleving verzekerd is van een maximale voorlichting terzake van het overheidsfunktioneren in het algemeen en de onafhankelijkheid van Aruba in het bijzonder.

Ant. discussie groep in R'dam

WILLEMSTAD — Een groep direct ... de stichting Welzijn Antillianen (SWA) begonnen aan een discussiegroep. ... het ... de vraag ... Antillianen ... identiteit ...

De bedoeling ... met ...

Herdenking 30 mei 1969 in Amsterdam

WILLEMSTAD — In ... groep Antillianen ... manifestatie ... 30 mei 1969 ... De Vara werd ... De algemene conclusie van de manifestatie schrijft Hacha ... de Shell-staking ... de ... minderheden.

Macario naar Nederland

WILLEMSTAD — Macario ... in Rotterdam ... Amsterdam ... Zo meldt het Antilliaans... gaan Hacha uit Utrecht.

Geen apartheid in vijfsterrenhotel

KAAPSTAD — Een 24-jarige zwarte vrouw uit de Zuidafrikaanse Transkei, moeder van drie kinderen, trotseert de Zuidafrikaanse republiek.

Ze logeert in een vijfsterrenhotel in Kaapstad en kan zich zoveel champagne en kaviaar laten serveren als ze wil. Het hotel heeft de vrouw, Alice Kholakala, een gratis verblijf aangeboden voor de tijd dat haar dochter in een Kaapstads ziekenhuis wordt behandeld.

Het hotel kon dit doen, omdat de staat het verblijf van een zwarte in een vijfsterrenhotel door de vingers ziet.

Toen Alice met haar dochter in Kaapstad aankwam, nam ze haar intrek bij haar man, die daar als zgn. contractarbeider woont en werkt. Hiermee overtrad ze de wet, omdat contractarbeiders in een witte stad ... met hun niet met hun vrouw mogen samenwonen.

In het beste geval zien man en vrouw elkaar een keer in het jaar, als hij een, overigens zeer korte, vakantie heeft. Alice moest zich voor het gerecht verantwoorden, omdat er sprake was van „illegale samenwoning".

Ontwikkelingsgeld voor Suriname

PARAMARIBO — De Commissie Ontwikkelingssamenwerking Nederland Suriname (CONS) heeft ... dertiende toetsingsvergadering in Paramaribo projecten in Suriname goedgekeurd tot een bedrag van ... miljoen gulden. Bijna een kwart van dat geld gaat in een studie ... het milieu van de ... Kabalebo-stuwdam in het westen van het land bij de grens met Guyana. ... van de ... West-Suriname ... financiering ... project ... telecommunicatie ... Nationale Ontwikkelingsbank (NOB) ... gulden.

Filatelie

WILLEMSTAD — Luis Ospina van Venezuela zou graag in contact ... met filatelisten op Curaçao en Aruba ... postzegels ... Belangstellenden kunnen contact opnemen met Luis Ospina, Apartado ... Caracas, Venezuela.

FRANKFURT ... Het ... dat was toegezonden aan het dagblad Frankfurter Rundschau.

AGENDA ARUBA

...E NUMMERS op Aruba ...ks verkrijgbaar bij:

...JESTAD: Zepp Wever, ..., La Fama, Popular en Sodafountain.

...NICOLAS: Nicolas Store, ...Wit Stores in Aruba Carib... en Sheratonhotel, Van ... in Americana en Holiday ...ugstore.

...ooruren: 08.00-.../14.00-17.30 uur; zaterdag ...ten.

...foon: 4333, 4334, 4335, ... spoedgevallen na ...ertijd: 1639; 2316 en 2950.

...rek. nr.: 248-1 Barclays ...

...centrale: 24 uur per dag, ...116 of 1604.

...LITIE: 4555
...ARMCENTRALE: 4255

...SCOPEN
...ANJESTAD: Boulevard: ... Superman the movie (all). ... 20.00 The golden ... (18 jr.). ...ASHI: Drive-in: 20.30 ... cowboy (18 jr.). ... NICOLAS: Principal: ... Massage time (18 jr.).

...T GELE KRUIS: Oranjestad tel.: 3168; Noord: tel.: ... Sta Cruz en Paradera: 5288; Savaneta en Brazil: 7020; San Nicolas tel.: ... Tijdens kantooruren ...ta, Pastastraat 27, tel.: ...

...TICA'S: Oranjestad: ..., tel.: 1081; San Nicolas ... [illegible]

...VERSEN
...HT INFORMATION ... van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ... informaties via verkeerstoren ...

...ORT
...OLLEYBALL
19.45 Rapid 100 - Pipers vs ... 19.45 dames A-kl.: CBN vs A... NVM-Sportcentrum Sava...

* * *

DONDERDAG
DIVERSEN

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (...straat IA, tel. ...) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

...VER. ANT. PADVINDERS: ... Heitje voor een karweitje door de Arowakken, ... Baden Powell, ... groep.

...WIT GELE KRUIS: ... CB: 13.00-15.00 uur te ... [illegible]

* * *

ATLANTICO VERSTEVIGT POSITIE

...ORANJESTAD — RCA ... op Atlantico Deportivo ... [illegible]

MEP in actieprogramma voor komende vier jaar:

Decentralisatie noodzakelijk begin naar onafhankelijkheid

ORANJESTAD — „Indien wij over de staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen praten dan moeten wij refereren aan de werkzaamheden van de drie studiegroepen van de koninkrijkswerkgroep. In deze studiegroepen worden de relaties bestudeerd tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen, de Nederlandse Antillen en Nederland. Een van de uitkomsten van de werkzaamheden van de koninkrijkswerkgroep zal zijn de onafhankelijkheid van Aruba. Dank zij de MEP is juist deze oplossing een van de mogelijke uitkomsten van de koninkrijkswerkgroep geworden", aldus MEP-leider Betico Croes in het actie-programma van de MEP over de vier komende jaren.

Bij de komende statenverkiezingen alsmede bij de daaropvolgende regeringsformatie zal de MEP bovenstaande uitgangspunten centraal stellen. Immers, voor alle partijen binnen voornoemde werkgroep geldt het respecteren van het daarin afgesprokene. Rekening houdend met het uitgangspunt van de MEP, te weten de politieke onafhankelijkheid zal er een zware wissel getrokken worden op de deelnemende partijen, die na de regeringsformatie regeringsverantwoordelijkheid zullen gaan dragen.

Het is daarom zaak de betrokken partijen er zich van bewust zijn dat zij rekening dienen te houden met de door de koninkrijkswerkgroep gekozen uitgangspunten.

Uiteraard zullen de relaties die dan tussen de eilanden bestaan niet dezelfde zijn. Dit zal met name tot uitdrukking komen in het te sluiten regeerakkoord dat weliswaar rekening dient te houden met de belangen van de Nederlandse Antillen, maar nog meer met die van de eilanden afzonderlijk.

Wij denken dan met name, aldus vervolgt het MEP-programma voor de komende vier jaren, aan het krachtig ter hand nemen van de decentralisatie en van overheidsdiensten. Dit past geheel in de visie van de MEP naar decentraliseren van overheidsdiensten een noodzakelijk begin is op weg naar de onafhankelijkheid. Gezien het tijdschema van de koninkrijkswerkgroep met name de planning van de ronde-tafelconferentie zal de onafhankelijkheid van Aruba wellicht binnen deze regeerperiode een feit zijn. Dit vereist wijzigingen in de huidige staatsrechtelijke band met Nederland alsmede tussen de eilanden onderling.

Een anticipatie van de deelnemende partijen hierop getuigt van realiteitszin en bovendien geheel conform de afspraken binnen de koninkrijkswerkgroep.

Een afwijzing hiervan zal door de MEP niet getolereerd worden doch de MEP zal zich te allen tijde constructief opstellen.

Reeds is gewezen op de decentralisatie. Nauw daaraan verbonden is een ander punt, te weten een nieuwe verdeelsleutel van de belastingopbrengsten.

Dit punt dient eveneens prioriteit te worden verleend daar de centralisatie van een overheidsdienst zonder een nieuwe verdeelsleutel van de belastingopbrengst een extra zware last op de eilandbegrotingen zal leggen, terwijl aan de andere kant de lasten voor het land minder worden. Het getuigt daarom van realiteitszin, indien de regering rekening zal houden met de op alle eilanden levende wensen en standpunten. Hieronder dient verstaan te worden het recht van ieder volk i.c. van elk eiland om haar eigen politieke, staatkundige, sociale, economische en culturele toekomst te bepalen.

De konsekwentie hiervan is dat bij de komende formatie het reeds erkende zelfbeschikkingsrecht, uitgangspunt dient te zijn.

Aangezien de huidige wettelijke regelingen een beletsel vormen voor de procedure die gevolgd dient te worden, wil een van de eilanden zelfstandig worden, zullen in de huidige regeerperiode de nodige veranderingen tot stand dienen te worden gebracht in het Statuut, de Staatsregeling en de ERNA. Dit is noodzakelijk om aan voornoemd recht op eilandelijk niveau gestalte te geven.

Deze zienswijze is ook geheel conform het standpunt van de Nederlandse regering, toen zij in september 1978, verklaarde dat de discussie m.b.t. het zelfbeschikkingsrecht geenszins de bedoeling kan hebben vooruit te lopen op de nog te voeren besprekingen over een nieuwe rechtsorde van het koninkrijk, aangezien het een recht is van de samenstellende delen (de Nederlandse Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland) van het koninkrijk om daarover tzt in zorgvuldig overleg een soevereine beslissing te nemen.

De MEP is dan ook van mening, aldus besluit de MEP het staatkundig gedeelte van haar actie-programma, dat indien bovenstaande uitgangspunten in acht worden genomen, niet slechts uitvoering wordt gegeven aan enerzijds de wil van het Arubaanse volk, maar anderzijds de belangen van alle eilanden van de Nederlandse Antillen gediend worden.

ORANJESTAD. — Voorzitter Milton Yarzagaray en secretaris Chomi Brokke van "Macuarima", de op Curaçao gevestigde vereniging voor Arubanen, brachten gisteren een bezoek aan wnd gezaghebber Urbano Maduro. Bij die gelegenheid werd de wnd gezaghebber een verzameling van gegevens over problemen waarmee Macuarima te kampen heeft, aangeboden. Op de foto vlnr de heren Brokke, Yarzagaray, eilandssecretaris John Booi en wnd gezaghebber Maduro.

Iran beperkt filminvoer

TEHERAN — Iran heeft besloten de invoer van films te beperken, zo wordt officieel meegedeeld. Op elke vijf buitenlandse films moet de importeur een film in de Perzische taal leveren. Na de sexfilms zijn nu ook de „karatefilms" verboden. De overheid heeft investeerders verzocht geld te steken in eigen filmstudio's.

Engeland besluit tot erkenning Zimbabwe

NEW DELHI — De regering van India is ... op de hoogte gesteld van het Britse voornemen de regering van bisschop Abel Muzorewa van Zimbabwe-Rhodesie te erkennen. Het besluit werd overgebracht door de Britse minister van Buitenlandse Zaken, baron Carrington, die ook de waarschuwing uitte dat de recente olieprijsverhoging door de groep van landen die olie exporteren, de landen in ontwikkeling zwaar zou treffen.

Een woordvoerder van de Britse hoge commissie in New Delhi verklaarde later „een zwarte regering van de zwarte meerderheid is in Rhodesie tot stand gekomen. De Britse regering wil deze regering erkennen en er de breedst mogelijke internationale erkenning voor verkrijgen. De Britten zijn van mening dat de verkiezingen (in Rhodesie) eerlijk waren".

Lord Carrington, die gisteren in India aankwam na bijwoning van de economische topconferentie in Tokio, had een onderhoud van zeventig minuten met premier Morarji Desai.

De Britse minister, die bij aankomst was begroet door zijn Indiase collega Atal Bihari Vajpayee, zei dat de olielanden het enkele ontwikkelingslanden welhaast onmogelijk maakten voort te bestaan.

Vandaag zou Carrington een nieuw gesprek hebben met Vajpayee en gaat dan naar Bagdad in Irak.

Sta Cruz-kerk vernieuwd

SANTA CRUZ — Op 14 juli zal mgr Ellis de katholieke kerk van Santa Cruz officieel heropenen met een plechtige heilige mis om 7 uur 's avonds. De restauratie van de kerk nam twee jaar in beslag. Van buitenaf is de bouwstijl hetzelfde gebleven, maar van binnen zodanig veranderd dat hij niet meer te herkennen is.

De bouw van deze kerk heeft een lange geschiedenis die in het kort als volgt weergegeven kan worden: In 1891 gedurende de periode van pastoor Josephus van der Veer werd de eerste bouwstap gedaan. Op 21 april van dat jaar legde gezaghebber Charles Barge de eerste steen na de inzegening door pastoor Henricus Johannes de Vries, die de eerste pastoor van Santa Cruz was. Op 9 juli 1893 was het zover dat mgr Joosten de nieuwe kerk kon inwijden. In het jaar 1932 volgde de eerste restauratie nadat hevige winden de nodige schade hadden aangericht.

In de jaren '60 begon de kerk echt achteruit te gaan en het was de stichting Parochieraad Santa Cruz die een commissie vormde, genaamd CRM, Comision di Restauracion di Misa, om onder leiding van pastoor Berlage de kerk weer te herbouwen. De leden van deze commissie zijn de heren: Tai Lee, Thomas Delaney, Ignovio Maduro, Nady Croes, Piet Croes, Raymundo Feliciano, Lino Croes, Boy Croeze, Paulus Geerman, wijlen Foyan Geerman en pastoor Berlage. De herstel-werkzaamheden verliepen traag en er ontstonden problemen die niet gemakkelijk op te lossen bleken. Zelfs werd het idee geopperd om het hele gebouw af te breken en een nieuwe kerk te bouwen. Dit idee werd spoedig weer vergeten gezien de hogere kosten. In 1974 werden voor dit doel commissies gevormd, die als volgt waren:

TECHNISCHE COMMISSIE: Pastoor K. Berlage-coordinador general, Leonardo Croes, wijlen Floriano Geerman, Vicente Lampe, Gilberto Maduro, Rosario Werleman, Apolonio Werleman, Mario Croeze (consejero).

FINANCIELE COMMISSIE: Pastoor K. Berlage, Matias Geerman (tesorero), Frank Croes (coordinador), Rosario Werleman, Mani Croes, Marianita Croes, Greta Kock, Jules Dorothal, Ety Vrolijk.

De club San Martino werd ingericht om tijdelijk als kerk te dienen en de twee commissies gingen verder met verschillende activiteiten om de nodige fondsen te krijgen voor hun plannen. De commissies kregen de medewerking van verschillende bedrijven, de parochieraad van de andere districten, organisaties en clubs, de zusters en andere vrijwillige personen in onze gemeenschap. Van de bisschop kreeg de commissies 12.000 gulden en van Rome 12.000 dollar. De enveloppen-actie bracht 13.269.90 gulden binnen en de collecten in de kerk een bedrag van 30.951.54 gulden. De totale kosten voor de restauratie van de kerk bedroeg 165.464.57 gulden.

SAN NICOLAS — Gisterenmorgen was er een afscheidsfeest in de kleuterschool "Rayo di solo" voor zuster Louisi die na 40 jaar als kleuterleidster gewerkt te hebben, waarvan 20 op Aruba, van school ging. Op de foto: Aida Martijn, Ivonne Peterson, Glenda Whix, Celia Berrabela, Cita Kenneth en Lydia Muller, allemaal kleuterleidsters.

Badmintonbond gedupeerd

ORANJESTAD — Het competitieschema van de Badmintonbond Aruba is danig in de war gekomen doordat op twee avonden — ondanks toewijzing — geen gebruik kon worden gemaakt van de Sporthal, die ter beschikking gesteld werd van de Basketballbond.

De eerste keer werd de Badmintonbond nog op het laatste moment gewaarschuwd dat de Basketballbond de voorkeur had, doch in het tweede geval niet, waardoor de spelers — de meeste van hen jeugdspelers — voor niets naar de Sporthal kwamen. Ook de centrale training kon op deze, officieel aan de ABA toegewezen avond, geen doorgang vinden.

De uitslagen van de competitiewedstrijden, die elders moesten worden gespeeld, waren: Eerste klasse: Nos Orgullo 4-Nos Orgullo 6,3-2; Playa 3-Nos Orgullo 5, 3-2; Tweede klasse: ABM 1-Zeemacht 4,3-2; Nos Orgullo 3-Zeemacht 1,3-2; ABM 1-Nos Orgullo 8,4-1.

Beter

ORANJESTAD — Uit een persbericht van de Aruba Hotel & Tourism Association blijkt dat de AHATA ... heeft over de ...boycot en dat besloten werd een vergadering aan te vragen met importeurs van non-refundable flessen en containers om tot een constructieve oplossing te komen voor het afvalprobleem. Na deze vergadering zal de AHATA een beslissing nemen over zijn toekomstig beleid inzake de aankoop van zogenaamde non-refundable flessen en containers. Inderdaad: beter later dan nooit.

Nederlandse soldaat in Libanon gewond

DEN HAAG — De 21-jarige dienstplichtig korporaal J.D. van Putten uit Heerenveen, lid van het Nederlandse UNIFIL-detachement in Libanon, is dinsdagmiddag ernstig gewond geraakt. Een handgranaat waarmee hij bezig was kwam tot ontploffing en verwondde hem aan gezicht, onderarmen en benen, zo heeft de legervoorlichtingsdienst bekendgemaakt. Korporaal Van der Putten behoort tot het personeel van een observatiepost bij het plaatsje Al Jaqma in het uiterste zuiden van Libanon. Een onmiddellijk ingesteld marechaussee-onderzoek naar de toedracht van het ongeluk is nog niet afgerond. De ouders van de gewonde militair zijn vandaag nog naar Libanon vertrekken om hem in het ziekenhuis op te zoeken.

NEW DELHI — Vijftig mensen zijn omgekomen en honderd gewond toen twee bussen in de Indiase deelstaat Bihar bij de stad Muzaffarpur op elkaar inreden. Dit heeft de Indiase radio gemeld.

Foto van paus

PEKING — Het Chinese tweewekelijkse blad, Kennis van de Wereld, heeft in zijn jongste nummer een foto van de paus afgedrukt, de eerste die ooit in de officiële Chinese pers is verschenen.

Geslaagd

ORANJESTAD — Uit Nederland kwam het bericht dat in Leidendorp Francis Oduber geslaagd is voor chemische analist. Francis is een zoon van de familie Joe Oduber uit de Erasmusstraat 5 te Oranjestad, en wordt vrijdag op Aruba terugverwacht.

Zaak-Menten weer voor in september

DEN HAAG — De bijzondere strafkamer van de rechtbank te Rotterdam zal dinsdag 25 september een aanvang maken met de behandeling van de zaak tegen de van oorlogsmisdaden verdachte Pieter Menten. Zo lang als noodzakelijk is duurt de zitting op de volgende dagen voort, zo heeft het ministerie van Justitie maandag meegedeeld.

De Hoge Raad vernietigde op 22 mei het vonnis van de Haagse rechtbank van 4 december dat de officier van justitie niet ontvankelijk zou zijn in de vervolging van Menten. De officier van justitie, mr Schimmel, ging van het vonnis in cassatie. De Hoge Raad verwees de zaak tegen de 80-jarige Blaricummer voor een nieuwe behandeling naar de rechtbank te Rotterdam.

Officier van justitie mr L.C.M. Meijers bij de rechtbank te Assen zal de verwezen zaak Menten voordragen bij de bijzondere strafkamer van de rechtbank te Rotterdam. De bijzondere strafkamer zal worden voorgezeten door mr F.J.C. Schipper, rechters zijn mr E.L.M. Elders en mr C.H.B. Boot.

Pieter Menten verblijft sinds 8 juni in huisarrest in zijn woning in Blaricum.

Voor bemiddeling bij aan- en verkoop onroerend goed

STEMBUREAUX	KIEZERS	1. AKSHON	2. NVP-U	3. D.P.	4. F.O.L.	5. M.A.N.	6. P.S.D.
1. St. Petrusschool - Westpunt 5							
2. J.H. Speciaal Huishoudschool - Barber 111							
3. Don Bartoschool - Soto							
4. St. [illegible] - Barber							
5. St. Janschool - Barber 6							
6. Jannie Kloosterschool - St. Willibrordus 8A							
7. [illegible]							
8. Sta. Claraschool - Jandoret 4							
9. [illegible] - St. Michiel 14C							
10. [illegible] - Julela 224							
11. [illegible] - Mahuma 474							
12. [illegible] - Sta. Maria 80							
13. [illegible] - Schottegatweg 22							
14. Hogeschool van de Nederlandse Antillen - Jan Noorduynweg 111							
15. St. Antoniusschool - Jan Perdomoweg 3							
16. [illegible]							
17. [illegible]							

STEMBUREAUX

Dia 4 Juli [illegible] participá [illegible]

AKSHON
M.A.N.
D.P.
F.O.L.
P.S.D.
N.V.P.-U
BLANCO

Vota AKSHON lista nr. 1

Vota JUANCHO EVERTSZ

Nederlandse soldaat in Libanon gewond

DEN HAAG — De Nederlandse sergeant [illegible] van Putten uit Heerenveen, lid van het Nederlandse UNIFIL-detachement in Libanon, is [illegible] ernstig gewond geraakt. [illegible] waarmee hij [illegible] was [illegible] tot ontploffing en verwondde hem aan [illegible] benen [illegible] Van der Putten [illegible] de gewonde militair [illegible]

NEW DELHI — [illegible] mensen zijn [illegible]

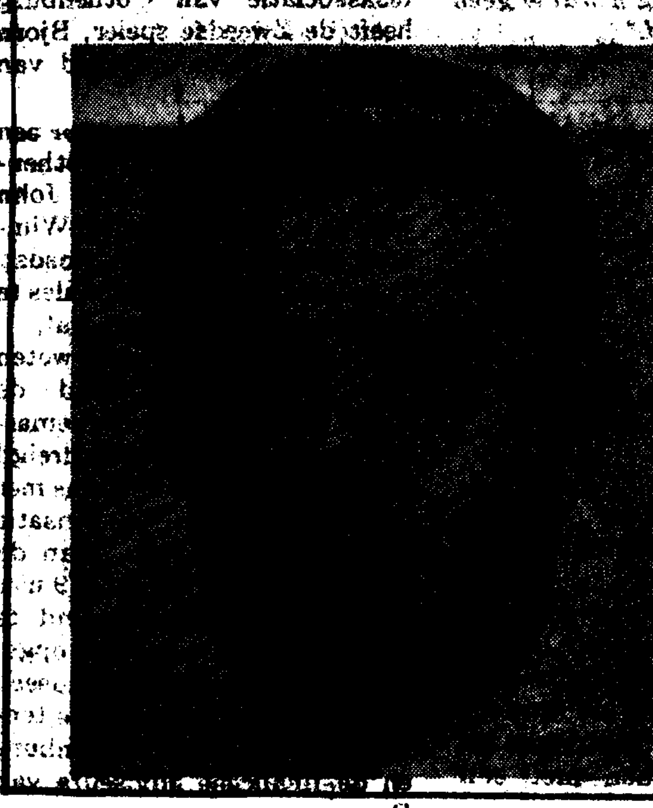


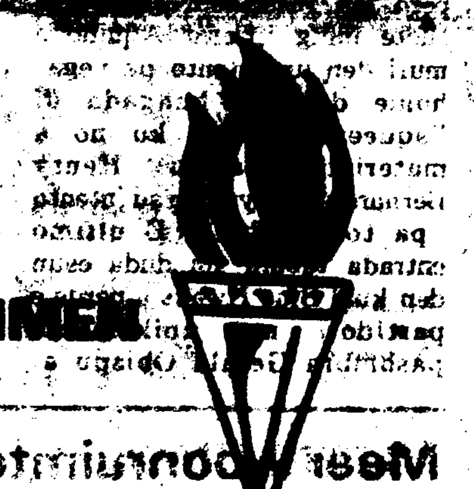


Boete voor Borg

GOTHENBURG — De ...

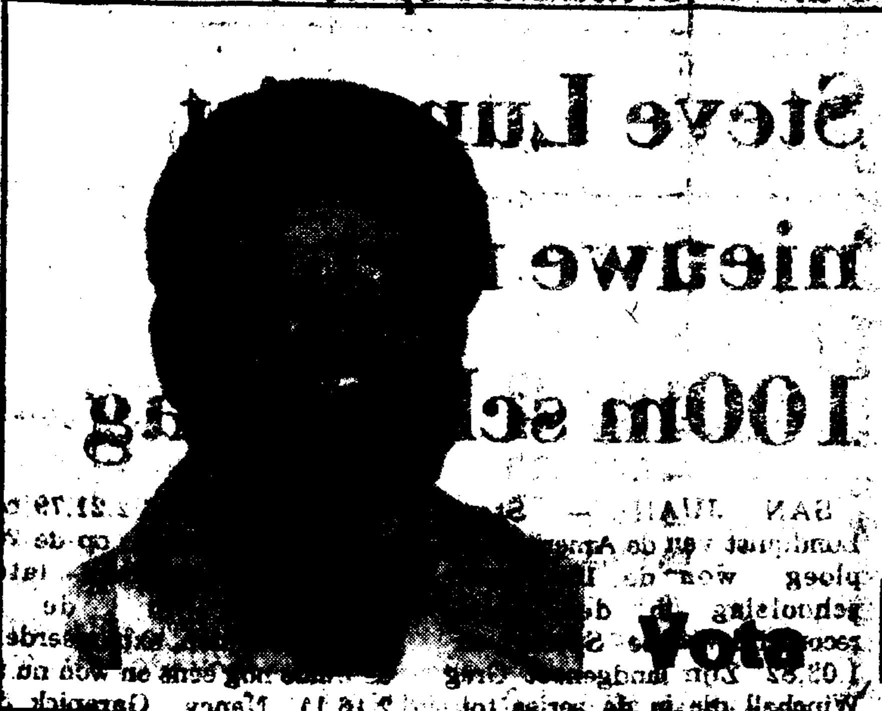




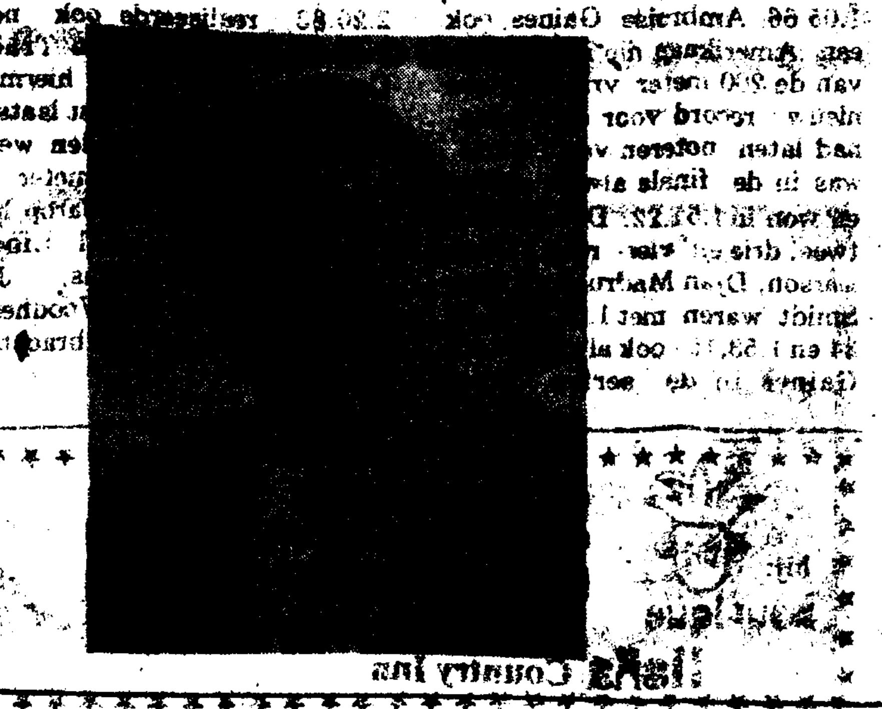


Pan Amerikaanse Spelen: Steve Lundquist nieuwe ... 100m schoolslag

SAN JUAN — ...



Best weer in opspraak



SPORT AGENDA

Duelo di pitcheo entre Mercelina i Raymond:

Alpha a laga Blue Hawks den tereno

WILLEMSTAD. — Alpha Zelbo a logra su di tres viktoria den e kampeonato di beisbol [illegible] lokal, ganando Blue Hawks J&B 4-3. Tabata Sherald Obispo kende a konekta hit den di nobeno na momentu [illegible] 3-3, pa duna Alpha e kareda di viktoria i laga Blue Hawks den tereno. E dos ekipo [illegible] a demostra un bon partido, hasiendo uso di nan estelarnan Destrey Raymond pa Blue Hawks i Henrick Merceline pa Alpha. E dos pitchernan aki a tira un total di 23 penche, den un duelo di pitcheo.

Blue Hawks despues di a tuma bentaha den e dos prome iningnan, anotando un kareda den kada un konektando unikamente un hit pero probechando di kuater base por bola un eror i un passball, a kai atras den di tres ora Alpha a anotá tres. Alpha a logra di krusa home na tres okashon despues di ku Raymond a deskontrola un poko. Esaki sin duda tabatin di haber ku e echo ku nan a kambia Alvin "Fichi" Fleming, kende tabata hasi un bon labor komo catcher, despues di un diskushon ku e chief-empire. Conney Marcano kende a drenta na luga di Fichi no por a kontrola e lansamentunan di Raymond i e prome i di dos kareda a drenta riba passball. E di tres kareda a yega kas pa Alpha despues di ku Damley Damoen a konekta un imparabel. Despues di ku Blue Hawks a pasa tres ining sin kareda, nan a empata e partido den di seis riba eror di e shortstop Damley Damoen.

Den e mesun entrada aki Alpha a hunga un dóbel play fantastiko despues di un tòke di Nicia kende a bai den man di e pitcher, kende a bira tira segunda pa saka Sharon Casiano i despues meta Nicia na primera. Blue Hawks despues di a empata e partido a hunga un beisbol [illegible] pero sin resultado. Den e di shete ining Cesar Aquino a muri den [illegible] pa yega home [illegible] hungada di "squeeze [illegible]" ku no a [illegible] Henry Bernard [illegible] su intento pa [illegible]. E ultimo entrada [illegible] dude esun den kual Blue Hawks a perde e partido, [illegible] pasombra Gerald Obispu a konekta un hit [illegible] den tereno, pero pasombra Blue Hawks no a probecha den e entrada aki, demonstrando un korementu di base demasiado agresivo. Marios Balentia a embasa den e entrada aki riba eror en tiru di e shortstop, pero den intento pa yega segunda ela wordu saka out. I si ela permanese na primera base lo ela anota un kareda sigur pa su ekipo, ya ku e siguiente bateador Emilio [illegible] a konekta un triple of mas bien un dobiete pero e tambe a wordu saka out den intento pa yega tersera.

Mercelina a [illegible] e siguiente bateador, Cesar Aquino pa sera e ining sin permiti niun kareda.

Gregory Damoen e prome bateador pa Alpha den bom di nobene a embasa riba eror di e catcher, [illegible] un "pop-flye [illegible]" [illegible] mas bien e mester a laga pa e pitcher. E siguiente bateador, Eduard Rosalia a [illegible] hit pa despues Humphrey [illegible] intenta un tòke ku a forsa Damoen na tersera. Raymond a komplika e asunto ora ela regala Wilson Obispo base por bola pa yena base i ela risibi [illegible] di Stanley Gosepa kende a permiti hit na Gerald Obispo [illegible] e partido di viktoria [illegible]. Pitcher [illegible] resulta Henrick Merceline, perdedor Destry Raymond.

E box-score di e partido ta lo siguiente:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Hawks	1	1	0	0	0	1	0	0	0	3	5	3
Alpha	0	0	3	0	0	0	0	0	1	4	5	4

E kampeonato [illegible] dianabea, awor [illegible] Scorpions.

1979 BOWLING WORLD CUP

WILLEMSTAD — Het embleem van het wereld-bowling-kampioenschap dat gehouden zal worden te Bangkok in Thailand van 22 tot en met 28 oktober. Het is niet te verwachten dat Curacao, of de Antillen hieraan zullen deelnemen daar het erg kostbaar is, en via de regering wordt er geen subsidie verleend.

Boete voor Borg

GOTHENBURG — De tennisassociatie van Gothenburg heeft de Zweedse speler, Bjorn Borg, een boete opgelegd van [illegible] niet verschenen voor een demonstratiepartij in Gothenburg tegen de Amerikaan John McEnroe. De drievoudige Wimbledonkampioen, die dinsdag Tom Okker in de kwartfinales te Londen geen enkele kans gaf, had het destijds af laten weten nadat een groep, genaamd de Rode Brigade van Denemarken hem met de dood bedreigd had. Borg was het niet eens met de [illegible] op sensatie [illegible] van de [illegible] 1979 niet [illegible] te [illegible] De boete is opgelegd [illegible] tussen [illegible] tennisassociatie van Gothenburg en de financiële adviseurs van Borg.

Schorsing voor Kenny en Ferrari

BRUSSEL — De coureurs Kenny Roberts (VS) en Virginie Ferrari die afgelopen [illegible] de grote prijs van Belgie op Francorchamps zijn door de FIM (de internationale motorsportfederatie) met onmiddellijke ingang geschorst. Volgens een lezing van de federatie is dit gebeurd omdat zij zich zeer negatief hadden opgesteld tegenover de organisatie en officiele instanties. Roberts en Ferrari en nog [illegible] coureurs, onder wie Wil Hartog [illegible] van deze Grand Prix die meetelde voor het wereldkampioenschap [illegible] omdat zij het wegdek van het parkoers te gevaarlijk vonden. Het is niet een [illegible], sprak Roberts. Dit kan levens kosten. Na een langdurige vergadering [illegible] de topcoureurs op.

Het is niet bekend hoe lang het tweetal geschorst is. De FIM beraadt zich nog over te nemen stappen de andere coureurs. Binnen tien dagen zal de FIM over hen met een uitspraak komen.

Meer Woonruimte voor winterspelen in Lake Placid

SAN JUAN — Het conflict tussen de organisatie van de Olympische winterspelen in Lake Placid (13 tot en met 23 februari 1980) en een aantal nationale Olympische comite's over de woongelegenheid in het Olympische dorp is bijgelegd. In San Juan verklaarden de organisatoren na overleg met het IOC en vertegenwoordigers van de 117 nationale comite's zich bereid het Olympische dorp uit te breiden met ongeveer 100 mobiele wooneenheden, waarin 500 tot [illegible] gehuisvest kunnen worden.

Het Amerikaanse [illegible] voorzag aanvankelijk [illegible] ongeveer 2000 deelnemers met vieren op een kamer zouden worden ondergebracht in een nieuw gebouw, dat na de Winterspelen [illegible] als jeugdgevangenis. Functionarissen uit de gehele wereld hebben nu bereikt dat de maximale bezetting [illegible] wordt.

Tom Okker uitgeschakeld

[illegible] het internationale tennistoernooi op Wimbledon uitgeschakeld door de Zweed Bjoern Borg. De drievoudig Wimbledon-kampioen versloeg Okker in drie sets: 6-2/6-1 en 6-3, in een partij die 87 minuten duurde. Borg heeft zich door deze [illegible] voor de [illegible].

Eddy Martina KNVB-oefenmeester

WILLEMSTAD — De heer Eddy Martina heeft zijn KNVB-trainersdiploma E behaald. Dit geeft hem recht tot het trainen van voetbalclubs [illegible] de hoofdklasse-afdeling [illegible] recht.

De heer Martina was in het verleden bestuurslid van de Antilliaanse stichting Kibra hacha in Utrecht.

Het blad Hacha maakt melding van zijn slagen.

Best weer in opspraak

NEW YORK — De Noordierse stervoetballer [illegible] George Best is [illegible] Amerikaanse [illegible] in opspraak gekomen.

Best, die zijn voetbalcarrière heeft voortgezet bij de Fort Lauderdale Strikers in de Verenigde Staten, kwam afgelopen week niet opdagen op een bijeenkomst van zijn [illegible] misschien maar beter als hij weg gaat, zei zijn coach Ron Newman [illegible].

Dat uitte zich eerder al in het niet [illegible] van verscheidene trainingen en [illegible] buiten brengen van de meningsverschillen met zijn coach.

Nederland gelijk tegen Italie

[illegible] is het toernooi begonnen om het wereldkampioenschap voetbal [illegible] Nederlandse ploeg speelde op de eerste dag [illegible] San Juan gelijk tegen Italie 0-0. De andere wedstrijd in die poule [illegible] overwinning van Tunesie op de Verenigde Staten.

SPORT AGENDA

FEDEFUTBOL
18.30 [illegible] vs Dep. Amigos;
20.30 [illegible] vs Jong Colombia [illegible] SUBT.

VOLIBOL
19.30 Golden Eagles vs Red ABC; Mesta vs [illegible];
20.30 Volley Stars vs Olympic; Salem vs Hurricane-[illegible] di [illegible]

Pan Amerikaanse Spelen:

Steve Lundquist nieuwe record 100m schoolslag

SAN JUAN — Steve Lundquist van de Amerikaanse ploeg won de 100 meter schoolslag in de nieuwe recordtijd van de Spelen van 1.03,82. Zijn landgenoot Greg Winchell die in de series tot 1.05.42 was gekomen (eveneens een nieuw record) eindigde als tweede in 1.04,76 ook nog onder zijn oude record. Graham Smith van Canada won brons in 1.05.66. Ambrose Gaines, ook een Amerikaan die in de series van de 200 meter vrije slag een nieuw record voor de Spelen had laten noteren van 1.53,2[illegible] was in de finale alweer sneller en won in 1.51.22. De nummers twee, drie en vier [illegible] Davis Larson, Djan Madruga en Peter Smidt waren met 1.52,24, 1.52,84 en 1.53,15 ook al sneller dan Gaines in de series. Tracy Caulkins die met 2.21,79 een [illegible] op de 200 meter [illegible] had laten [illegible] in de [illegible] strijden, explodeerde in de finale nog eens en won nu in 2.16,11. Nancy Garapick die zilver veroverde in 2.19,26 en Anne Tweedy die in 2.20,33 het brons naar zich toetrok waren alweer sneller dan Caulkins in de serie. Zelfs Joan Baker die 2.20.38 realiseerde ook nog onder het record van Tracy Caulkins [illegible] hiermee [illegible] Het laatste [illegible] werd verbeterd [illegible] 100 meter A [illegible] waarop het [illegible] viertal Linda Jezek, [illegible] Caulkins, Jill Sterkel en Cynthia Woodhead [illegible] brachten van [illegible].

Loting Europa Cup toernooien

DUESSELDORP — Op 10 juli zal in Zuerich de eerste loting plaatsvinden voor de Europese Bekertoernooien van het seizoen 1979/80. West-Duitsland en Engeland zijn met ieder zeven ploegen daarin het sterkst vertegenwoordigd. Van de 34 bij de UEFA aangesloten bonden is Liechtenstein van de wedstrijdenreeks uitgesloten. De UEFA accepteerde de aanmelding van [illegible] Balzer niet. De voetbalbond van Liechtenstein zal de UEFA eerst eens moeten informeren over hoeveel clubs Liechtenstein beschikt in welke toestand de stadions zich bevinden, etc.

In het toernooi van de Landskampioenen (33 deelnemers) en in het toernooi der Bekerwinnaars (34 deelnemers) moeten er beslissingswedstrijden worden gespeeld, omdat er meer dan 32 ploegen zijn. Wales heeft zich — traditiegetrouw — alleen aangemeld voor het toernooi om de Europa Cup II (bekerwinnaars). Vier clubs wonnen in het seizoen 1978/79 de fel begeerde double: Ajax, het Zwitserse Servette, FC Dundalk uit Ierland en Red Boys Differdingen uit Luxemburg. Vier clubs slaagden erin de nationale titel te prolongeren, A[illegible] Wenen (Oostenrijk), Athene (Griekenland), Madrid (Spanje) en Li[illegible] Belfast (Noord-Ierland).

Nieuwe record 200m vrije slag voor Woodhead

SAN JUAN — C[illegible] Woodhead heeft gisteravond in San Juan tijdens de Pan Amerikaanse Spelen het wereldrecord op de 200 meter vrije slag [illegible] scherper gesteld. De [illegible] jarige Amerikaanse zegevierde in 1 minuut 58.43 seconden [illegible] was sedert 22 augustus [illegible] jaar houdster van het [illegible] met 1.58.53.

Voetbal voor Faja Lobi clubhuis

WILLEMSTAD — In verband met de bouw van het Surinaamse clubhuis Faja lobi wordt op zondag 26 augustus een Faja lobi-voetbaltoernooi georganiseerd op het sportveld Zuilen te Utrecht.

Medewerking verlenen onder meer de Antilliaanse voetbalclub Kibra hacha, Faja lobi, Real Parbo en andere clubs. Dit meldt het Antilliaanse orgaan Kibra Hacha uit Utrecht.

Quick verloor van Cayenne

PARAMARIBO — [illegible] Nederlandse amateur [illegible] elftal Quick 20 dat op bezoek in Suriname, is de vorige [illegible] naar Frans-Guyana gereisd om er te voetballen. In het [illegible] stadion van Kourou werd gespeeld tegen het bondselftal van Frans-Guyana. De Cayennezen wonnen met 4-0, na een [illegible] stand van 3-0. De Hollandse jongens vertoonden duidelijk tekenen van vermoeidheid mede door de lange busreis [illegible] de felle zon die tijdens de strijd scheen. De trip naar Cayenne werd mogelijk gemaakt door Vossie [illegible] die heel goede relaties heeft met de voetbalbond van F[illegible] Guyana.

President en Carter en Park:

Beide Korea's moeten spanning verminderen

SEOEL — President Carter en president Park Sjoeng-Hie van Zuid-Korea hebben zondag in een gezamenlijk communiqué aan het slot van Carters bezoek een bijeenkomst tussen de VS en beide delen van Korea voorgesteld, om na te gaan hoe de spanning tussen Noord- en Zuid-Korea kan worden verminderd.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Cyrus Vance, en zijn Zuidkoreaanse ambtgenoot, Park Tong-Jin hebben opdracht contact te zoeken met de Noordkoreaanse minister Ho Dam om te trachten tot de bijeenkomst te komen.

Het communiqué zegt dat beide delen van het schiereiland tot de VN zouden moeten worden toegelaten, hangende de opening van onderhandelingen die tot hereniging zouden kunnen leiden. Het lidmaatschap van de VN zou een bredere basis voor een betekenisvol gesprek betekenen.

Zoals verwacht werd heeft het communique niet gerept van president Carters besluit tot voorlopige handhaving van de 33.000 Amerikaanse militairen in Zuid-Korea.

Het zegt wel dat Carter vastbesloten is de stabiliteit in Korea te handhaven en president Park verzekerd heeft dat de VS militair in Zuid-Korea aanwezig zullen blijven.

Beide presidenten hebben verschillende meningen over de oproep van Carter aan Zuid-Korea, de politieke en de mensenrechten uit te breiden, aldus het communiqué.

Carter had eerder op de dag met Zuidkoreaanse kerkelijke leiders gesproken die de regering-Park beschuldigden van politieke ondrukking.

De regering Park heeft het optreden tegen dissidenten verdedigd met erop te wijzen dat Zuid-Korea wordt bedreigd door een gewapende aanval van Noord-Korea.

Kapitein schuldig aan stranden schip

AMSTERDAM — De 55-jarige A. Vinke uit Spijkenisse mag drie weken niet varen als zeekapitein. De Raad voor de Scheepvaart in Amsterdam heeft V. hiertoe veroordeeld, omdat hij hem schuldig acht aan het stranden van de Nederlands-Antilliaanse gastanker Coral Meseandra in de Sont bij Kopenhagen.

De ruim 3350 ton metende tanker, die met een lading vloeibare ammoniak op weg was naar Sluiskil, liep op 2 juni vorig jaar aan de grond. Omdat het schip niet lek sloeg, bleef de lading behouden.

Oorzaak van de stranding was een verkeerde navigatie van de derde stuurman. Deze voer in opdracht van de kapitein een boei voorbij, die achteraf bleek te zijn verplaatst. Kapitein noch stuurman wisten dat, hoewel de verplaatsing bekend was gemaakt.

De kapitein had kunnen merken, dat de boei niet meer op zijn oude plaats lag, aldus de raad. Verder had de kapitein een loods aan boord kunnen nemen, maar ook dat vond hij niet nodig. Onder die omstandigheden had hij zelf de navigatie moeten doen in plaats van de onervaren stuurman, aldus de raad.

Israel levert geen wapens aan Somoza

TEL AVIV — De Israelische regering heeft enkele weken geleden al haar contracten voor de levering van wapens aan Nicaragua geannuleerd. Een schip met militair materieel aan boord, dat naar Nicaragua op weg was, heeft zelfs opdracht gekregen terug te keren. Dit heeft de militaire correspondent van de Israelische krant Yedioth Aharonoth maandag gemeld. Het blad baseert zich op informatie uit gezaghebbende kringen.

De correspondent vermeldt dat de wapenhandel tussen de twee landen al sinds 1948 bestaat. Destijds heeft de vader van de huidige president Somoza de Israeli's geholpen door het leveren van wapens die zij dringend nodig hadden en die zij van geen ander land konden krijgen.

In de afgelopen jaren heeft Israel voornamelijk lichte wapens aan Nicaragua verkocht, met name geweren, mortieren en een licht transportvliegtuig.

Naar aanleiding van de jongste gebeurtenissen in Nicaragua en de houding van Zuidamerikaans landen, die met Israel bevriend zijn en Somoza vijandig gezind, heeft Israel alle verzoeken om nieuwe wapenleveranties van de Nicaraguaanse president afgewezen, aldus de krant.

LISSABON — Bij de spoorwegen in Portugal is dinsdag een nieuwe reeks stakingen begonnen ter ondersteuning van looneisen. In Lissabon staakte ook het openbaar vervoer gedurende anderhalf uur.

Cu alegria y gradisido na Djos nos ta anuncia jegada di nos yui muher

Chantal Nanette Martis

Dr. Horacio Hospitaal 1-7-1979

Mi papi y mami Dario Werleman Gerda Martis

Pto Rico introduces gasoline rationing

[illegible] JUAN — "Gentlemen, [illegible]man is crazy", was the [illegible] remark heard all over [illegible]an after the announce[illegible] of governor Carlos Romero Barceló, who amidst the development of the eighth Pan[illegible]can Games, has decided to [illegible] gasoline rationing. In [illegible] Rico there are currently [illegible] inhabitants and one [illegible] motor vehicles, which [illegible] alone used 17 million [illegible] of gasoline. Despite the [illegible] it is now 30 degrees in [illegible]e, the thermometer [illegible] the temparature in [illegible], the most popular sport [illegible]rto Rico, increased nota[illegible] the rationing announ[illegible] and the uncommon police unfurling ordered to avoid disturbances during the games. Four days before the initiation of the competitions, it was announced that gasoline ratio[illegible] will follow the "Peruvian model", one day gasoline will be [illegible] to cars with even number [illegible] plates and the next to [illegible] numbers. Since [illegible] never comes alone, [illegible] Romero Barceló also [illegible] as of next week, [illegible] be "selective black [illegible] conserve energy. [illegible] Aruz, the ma[illegible], one of the most populated municipalities of Puerto Rico, caused a real scandal declaring that in his opinion "girls who play sports are lesbians". The newspaper "Nuevo Dia", for its part, confirmed the magnitude of the police-military deployment, revealing that "CIA agents have joined the FBI, state police and National Guard elements which are involved in the operation to control the games". Approximately one hundred journalists are here to cover the games, whose only extraregional interest lies in the Cuba-United States duel, were forced to enter the information centre through an electronic detector to see if they were carrying arms. The electronic device, similar to that used in some airports, is at the main access of a bridge which crosses Ashord Avenue to unite the two wings of the hotel which lodge the press installations and where police and federal agents increased considerably.

[illegible]h captains yachting team

LONDON — Edward Heath, [illegible]'s former Conservative [illegible]ister, will captain Britain's [illegible] team in defence of the Admiral's Coup at Cowes on the [illegible] Wight next month.

[illegible]'s ocean-going yacht, [illegible] Cloud II failed to gain [illegible] when the event was [illegible] ago, but has [illegible]

[illegible] Jeremy Ro[illegible] high[illegible] series.

[illegible] expected the [illegible] opposition to come [illegible]

[illegible] of 19 nations will chal[illegible] for the Cup Argentina, [illegible], Belgium, Brazil, Bri[illegible], Canada, France, West [illegible], The Netherlands, [illegible] Kong, Ireland, Italy, Ja[illegible], Poland, Singapore, Spain, [illegible], Switzerland and the [illegible] States.

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — Americans celebrate Independence Day today knowing that President Carter probably will have had bad for them tomorrow when he outlines his response to the energy crisis. Mr. Carter and his officials have indicated clearly that the American public will be called upon to make sacrifices when the president speaks on television tomorrow night. The official message has been that there is no easy solution to shortages that have prompted soaring fuel costs, long queues at petrol stations, and worries about whether Americans will be able to stay warm in the coming winter.

WASHINGTON — West Europe governments have formally asked the U.S. Federal Aviation Authority (FAA) to lift its ban on foreign DC-10's landing in the United States. The FAA has promised to reply within a week. European civil aviation conference president Eric Willoch said European civil aviation authorities felt the plane was airworthy and should be allowed to fly to the United States.

WASHINGTON — The White house is considering setting up monitoring stations to make sure the Soviet Union complies with the new strategic arms limitation treaty SALT 2. Government sources said the installations would help make up for the loss of stations in Iran, closed [illegible] by the new revolutionary government, and a possible refusal by Turkey to allow [illegible] spyplane flights near its border with Russia.

MANAGUA — Left-wing guerrillas are reported moving [illegible] towards the [illegible] capital of Managua for a showdown between troops and Sandinist rebels. Military officials made no comment on the advance but a government spokesman said [illegible] mobilising for an [illegible] guerrilla-held [illegible]

[illegible] — Two British bankers, [illegible] by left-wing guerrillas [illegible] almost eight months of [illegible], have left El Salvador and were believed heading for Houston, [illegible] with their wives. Airport officials said Ian Massie and Michael Chatterton, officials of the Bank of London and South America, a subsidiary of Lloyds Bank International had flown by executive jet to Belize where they were to switch to a commercial flight. Local reports that an eight million dollar ransom had been paid could not be confirmed by the British embassey.

BONN — West Germany has decided after much soul-searching there can be no time limit for prosecution of Nazi murderers. After a debate lasting nearly [illegible] hours, the Bonn parliament voted 255 to 222 to abolish the statute of 30-year limitation on murder prosecutions. Last night's decision closed a legal loop-hole which would have enabled undetected Nazi murderers to escape justice for war crimes after the end of this year.

LLORET DE MAR, SPAIN Basque guerrillas have threatened to bomb two of Spain's most popular tourist areas today in an escalation of their campaign against the government of Prime Minister Adolfo Suarez. In Madrid, a prominent member of Mr. Suarez's ruling Centrist Party was shot and seriously wounded in what police said could also be part of the separatist guerrillas onslaught. The Basque separatist group ETA announced "several bombs will go off in the tourist zones of Gerona and Malaga.

WASHINGTON — President Carter has called for an indefinite halt throughout the world to the commercial catching of whales until a conversation programme assuring their survival is adopted.

WASHINGTON — Half a dozen pigeons are being trained to spot life jackets at sea in what the U.S. Navy and Coast Guard maintains is an improved system of air-sea rescue. They should be through school by the autumn.

LOS ANGELES — A huge concert will be held here on September 6 to celebrate the announced retirement of world heavyweight boxing champion Muhammad Ali, promoters said today. At a press conference Ali Said Sammy Davis Jr. and Frank Sinatra were among the entertainers [illegible] to perform at the concert. Ali, who has written to the World Boxing Association (WBA) announcing his retirement, scoffed at suggestions that he might return to the ring.

WIMBLEDON — Three of the five men's seeds have won through to Thursday's semi-finals of the Wimbledon tennis championships. Pat Dupre of Belgium is the only unseeded player left. He beat Italy's Adriano Panatta and meets American Roscoe Tanner, who beat compatriot Tim Gullikson. Top seed Bjorn Borg of Sweden thrashed Dutchman Tom Okker in straight sets and meets arch rival Jimmy Connors, who disposed of unseeded Texan Bill Scanlon.

SAN JUAN, PUERTO RICO: Cynthia Woodhead of the United States has broken her own world swimming record for the women's 200 metres freestyle with a time of 1 minute 58.43 seconds in the Pan American games here. She set the previous record of 1.58.53 in Berlin last year.

ALEXANDRIA, EGYPT — U.S. special envoy Robert Strauss has met President Anwar Sadat in Alexandria after telling reporters he would not hesitate to indroduce new American ideas in the talks between Egypt and Israel on Palestinian autonomy. Strauss flew to Alexandria from Jerusalem where he [illegible] two days of talks with Israeli officials on their views of Palestinian autonomy.

Conference on faith, science and future

BOSTON — Preparations for the conference on ,,Faith, science and the future" have almost been completed. The conference begins on July 12. Some 450 scientists and theologians from various disciplines and cultural backgrounds will gather at the famous Massachusetts Institute of Technology between July 12 and 24. The conference is considered to be the most significant ecumenical encounter of the decade. The discussions will explore the relationship between science and faith.

The World Council of Churches (WCC), by way of the church and society commission, is the organiser of this outstanding event. The relationship between theology, science and technology in the development of a more just society will be the principal theme of the conference.

The conference has been preceded by a series of preparatory meetings over the last few years, and the studies thus produced, constitute extensive documentation for the use of those participating in the conference. In addition, those taking part will have the benefit of the investigation of the same themes by the conference of student scientists. This conference will be held at the Wellesley College in Massachusetts between July 6 and 11. A hundred students of science and technology will take part in this conference and discuss the theme of faith, science and the future from their viewpoint as young people and future participants in the shaping of humanity's destiny.

It is the first time that such a considerable number of young people have held a conference to analyse this theme. The main conference will begin on July 12 with a speech by Dr. Philip Potter, secretary general of the WCC. He will be the first in a list of outstanding theologians and scientists who will contribute to the conference.

The general themes are: the relationship between science and faith in the world today; the ethical problems caused by developments in science and technology; the social economic and political context in which the fruits of science and technology can be shared with justice, and a reformulation of the christian social ethic in a new epoch of science and technology.

Baseball results

NEW YORK — Results of Tuesday's Major League baseball games.

AMERICAN LEAGUE: Texas Rangers [illegible] Baltimore Orioles [illegible] Boston Red Sox 10 Kansas City Royals 0; Cleveland Indians [illegible] Chicago White Sox 3; Toronto Blue Jays 9 Detroit Tigers 1; California Angels 5 Oakland Athletics 0; Milwaukee Brewers [illegible] New York Yankees [illegible] Minnesota Twins 12 Seattle Mariners 2; (2nd) Seattle Mariners 10 Minnesota Twins 2.

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs 3 Montreal Expos 2; Philadelphia Phillies 4 New York Mets 2; Pittsburgh Pirates 4 St. Louis Cardinals 1; Atlanta Braves 5 San Francisco Giants 2; Houston Astros 3 Cincinnati Reds 2; San Diego Padres 3 Los Angeles Dodgers 2.

Wall street

NEW YORK — Stocks were marginally higher in quiet trading ahead of the July fourth Holiday.

Investors interest centered on speculative issues such as City Financial, the subject of a possible acquisition offer.

The D-J industrial average gained just over a point and advances led declines by about seven to six. Volume was about 31 mln shares, down from 32.06 mln Monday.

[illegible] Bailey ®

IT IS NOT!

IT IS TOO!

OH, YEAH? LET'S ASK THE OWNER OF THE ALLEY

...ON THE FLY, WITHOUT TOUCHING THE ALLEY?

By Mort Walker

Walt Disney's DONALD DUCK ®

KA-CHING

RING CHING

OVERTIME!

HENRY ®

By John Liney

JOHN LINEY — 7-4

Beurs New York

amerikaanse effecten slot wallstreet	
afc industrie inc	34 3/8
akzona inc	11 3/4
alcan aluminium ltd	34 1/2
allegheny powers	17 1/4
allied chemical system	34 3/4
aluminium co of america	50 7/8
amax inc	39 7/8
amerade hess corp	44
american airlines inc	11
american brands	593/4
american broadcasting co	41 1/8
american can co	39 3/8
american cyanamid co	25 1/8
american electric powers	21 3/8
american express	33 5/8
american home products cor	26 1/2
american motors corp	6 5/8
american natural resources	41
american standard inc	50
american tel and tel	57 1/2
ampex corp	14 7/8
[illegible] inc	16 5/8
amco pittsburg corp	17 7/8
[illegible]ated industries	37
armco steel corp	21
[illegible]ated stell corp	26 1/2
[illegible]	18 3/8
asarco inc	40 3/4
ashland oil inc	65 5/8
atlantic richfield co	38 5/8
bendix corp	20 34
[illegible] steel	40 5/8
[illegible] corp	16 3?4
[illegible] ind	55 5/8
burlington northern inc	69 1?4
burroughs corp	29
canadian pacific	5 1 2
carling o'keefe	54 5/8
caterpillar tractor co	44 1/8
celanese corp	37 5/8
chase manhattan corp	30 1/4
chessie system	9 7/8
chrysler corp	24 5/8
citi corp	71 5/8
cities services	38
coca-cola	16 1/8
colgate-palmolive co	24 5/8 b
colour tile	42
colt industries inc	29
columbia gas system	23 5/8
commonwealth edison	45 1/4
communications satellite	24
consolidated natural gas	42
continental can co	28 1/2
continental oil	38 1/8
continental telephone com	16 1/2
control data	39
cpc international	52 5/8
crown zellerbach	35 1/8
culbro corp	10 5/8
curtiss-wright corp	15 1/8
curtiss-wright corp +a+	23 1/2
dart industries	44 34
dow chemical	25 7/8
du pont (ei) de nemour	41
eastern airlines	7 7/8
eastman kodak co	56 7/8
el paso nat gas	20 1/
esmark inc	26 3/4
exxon corp	53 1/8
fairchild camera	--
florida power corp	31 1/2
fluor corp	51
ford motor co	42 1/8
fruehaf corp	34 1/8
gatex corp	30
general cable corp	19 1/8
general electric co	49 3/4
general food co	31 5/8
general motors	58 5/8
general public ultilities	10
general tel and electronic	27 3/8
getty oil	49 1/2
gilette co	23 7/8
goodrich (bf) co	19 7/8
goodyear tire and rubber	15 7/8
grace (tr) and co	28 5/8
greyhound corp	15 1/4
gulf oil canada ltd	32 3/4
gulf oil corp	27 1/4
heinz (hj) co	38 1/4
heller (walter) int	32 12
hilton hotels corp	28 1/4
honeywell inc	68 3/8
illinois central ind	27 1/4
imperial oil	32 1/4
insilco corp	[illegible]
intern business machines	[illegible] 3/8
intern flavors and fragranc	20 1/2
intern harvester	39 1/2

intern nickel of canada	20 3/8
intern paper	43 5/8
intern tel and tel	29 1/4
japan fund	9 7/8
johns - manville corp	24 1/4
kansas city southern corp	25 7/8
kansas power and light	19 7/8
kennecott copper corp	22 7/8
klm royal dutch airlines	493/4
kraft co corp	46 7/8
kroger co	20 7/8
lehman corp	10 5/8
litton industries inc	30 1/2
lockheed aircraft	21 1/2
ltc corp	9 3/4
marshal field and co	18 3/4
martin marietta corp	34 3/8
mey department stores	26 1/2
mca inc	45 1/4
mcdonnal douglas corp	25
merck and co	67 1/8
metro goldwyn mayer	20 5/8
midland ross corp	22
minnesota mining and man	56 1/4
mobil oil corp	39
monsanto	49 7/8
motorola	45 1/4
nabisco inc	22 1/2
nat can corp	20 1/8
nat cash register	65 3/4
nat distillers and chemic	22 3/8
nat gypsum co	19
nat steel corp	31 3/4
[illegible] co	4 3/8
[illegible] power	14 1/4
[illegible]	23 1/8
norfold and western railw	25 3/4
north american phil	273/8
northern illinois gas	31 5/8
occidental petroleum corp	23
olin corp	23 1/4
pacific gas and electric	23
pacific light co	22 7/8
pan american world airway	5 3/4
pepsico inc	24 1/2
phelps dodge	24
philip morris inc	33 5/8
philips gloeilampen nv	11 3/4 b
phillips petroleum	38 5/8
polaroid corp	30 1/4
proctor and gamble co	76 5/8
public service elec and ga	21
quaker oast co	23 3/4
rca corp	24 3/4
reliance group inc	40 3/4
republic steel corp	26 1/2
reynolds (rj) ind	57
rockwell int	37 3/8
royal dutch petroleum	73 3/8
santa fe industrie inc	41 7/8
schaefer (fm) corp	4 5/8
schlumberger	72 3/4
sears roebuck and co	19
shell oil co	403/8
southern co	133/8
southern pacific co	30 5:8
southern railway	53 1/2
sperry rand corp	45 1/4
standard brands	25 5/8
standard oil co of califor	47 /8
standard oil co (indiana)	65
sterlings drugs	16 7/8
studebaker worhington inc	28 3/4
sun oil company	55 3/8
sun oil company pref	57 3/4
syntex corp	35 5/8
tandy corp	20 5/8
tandycrafts inc	4 7/8
tenneco inc	35
texaco	27 5/8
texas instruments inc	89 3/8
texas ultilities co	19 1/4
toledo edison co	20
trand world airlines	18 3/4
twenty century folm corp	37 3/8
unilever nv	63 3/4
union carbide corp	36 3/4
union electric	13 3/4
union oil co california	37 1.8
union pacific corp	68 7/8
uniroyal	
united brands	5 1/8
united technologies	9 3/4
us steel corp	371/4
warner lambert co	21 5/8
western brand corp	24
western union corp	31 1/4
westinghouse elec corp	22 1/2
[illegible] inc	19 1/2
woolworth (fw)	29 [illegible]
wrigley (wm) jr co	25 [illegible]
xerox	73 1/4
	60 7/8

Beurs Amsterdam

[illegible] ned 66	91.30
[illegible]	[illegible].20
[illegible] bel en beh	78.40
heineken's bier	83.30
hoogovens	38.30 f
h v a	[illegible].80
[illegible]	24.20 f
[illegible]	1[illegible].00 e
kon olie	[illegible]9.40
k l m	102.70
[illegible]	101.60
[illegible]	[illegible]95.00
scheepvaart unie	79.60
[illegible]	[illegible].50
[illegible]	104.40 f
[illegible]	[illegible].20
[illegible]	[illegible]7.70
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible].50
[illegible]	[illegible]
bredero ver bedr	241.00
beuhrmann tetterode	63.60
bijenkorf beh	70.80
calve	172.00
cur handel mij	197.50
elsevier	274.50
fokker	24.50
v gelder	37.80
gist-brocades	39.40

vd grinten	[illegible] f
hagemeijer	[illegible]
internatio-muller	[illegible].80
kon ned papier	39.[illegible]
naarden	15.20
o g e m	21.10
pakhoed	56.50 e
rijnschelde	[illegible]
[illegible]	[illegible]
v m [illegible]	[illegible]
ver [illegible]	93
wereldhave	1[illegible].20
wessanen	[illegible]
amrobank	[illegible]
[illegible]	1[illegible].00
[illegible]	[illegible]1.00
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible] bel mij	122.50
robeco	163.00
rolinco	133.00
alcan alum	67.00
ned ant 7 3/4 '71	--
ned ant 6 1/2 '67	--
ned ant 5 '67	--
ned ant 4 1/2 '62	--86.30
ned middenstandsbank	210.00
van dorp	168.50

D.P.

Candidato No. 11

METRY F.
7 september 1943

[illegible]

VOTA LISTA CORRA

D.P.

GUMMARUS H.H.A.
21 oktober 1938

Empleado Publico
Miembro di Eilandsraad.

VOTA LISTA CORRA



LISTA NO. 2
E LISTA DI VIKTORIA





2. LIBERIA GEB.
PETERS, M.P.



2. JESURUN, E.A.V.



4. HUECK, G.L.



5. ISEBIA, R.F.



6. WIN[illegible] R.



7. LARMONIE, M.J.



1. de PAULA, G.



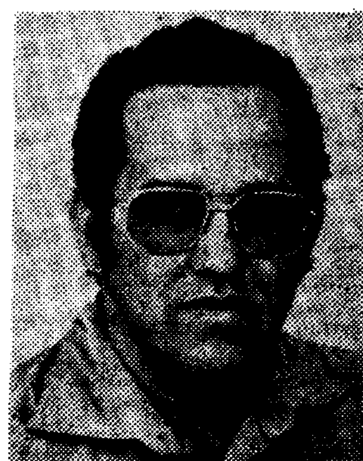
8. THOMAS, [illegible] M.



9. SEFERINA, O.A.



10. SCHOOP, A.[illegible].S.



11. CAPELLA, E.E.



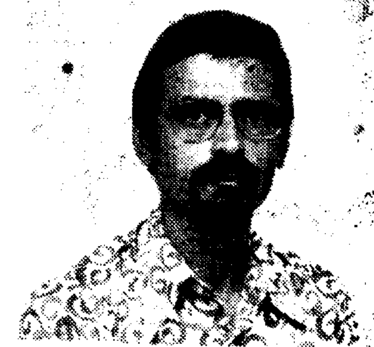
12. YANKEY, R.C.P.



13. VALDEZ GEB.
CRATSZ, F.



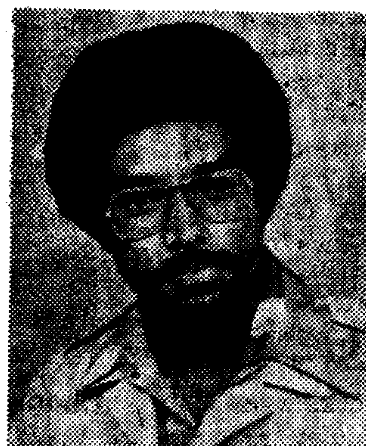
14. MERIEN, G.P.



15. VAN DER
HOEVEN, A



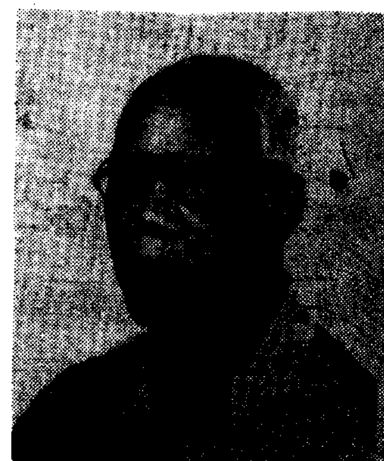
16. ZIMMERMAN,
H.C.



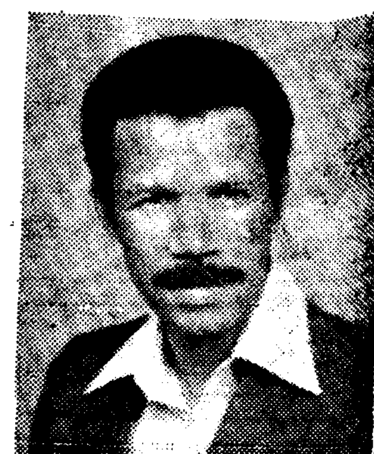
17. LUCIA, D.A.S.



18. VRUTAAL GEB.
MELFOR, F.V.



19. VIDAL, M.



20. MAMBI, S.T.

Vota
Partido Nacional Uni
LISTA BERDE